

اللغات للمسافر

تعلم الألمانية



أكاديمية

تعلم
الألمانية

اللغات للمسافرين

تخلم الألمانية

إعداد

د. هاشم الأيوبي

أكاديميا

أكاديميا هي العلامة التجارية لأكاديميا إنترناشيونال للنشر والطباعة

/ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International for
Publishing and Printing

Languages for Travellers اللغات للمسافر

Learn German تعلم الألمانية

ISBN: 9953-37-015-X

حقوق النشر © أكاديميا إنترناشيونال

الطبعة الثالثة 2004

أكاديميا إنترناشيونال Academia International

ص.ب. P.O.Box 113-6669

بيروت، لبنان Beirut, 1103 2140 Lebanon

هاتف Tel 800811-862905

فاكس Fax 961 1 805478

بريد إلكتروني E-mail academia@dm.net.lb

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابة ومقدما.

مقدمة

صدرت الطبعة الأولى من سلسلة «اللغات للمسافرين» سنة 1992 بغية مساعدة المسافر والطالب في التعبير عن نفسه دون الحاجة إلى دراسة معمقة أو معرفة سابقة. وقد لقيت هذه السلسلة استحساناً وصدى طيباً لدى هؤلاء، ما حفزنا على إعادة طباعتها وتنقيحها وتنقيتها من الشوائب التي شابتها. وعمدنا إلى إضافة بعض المواد التي غفلت عنها الطبعة السابقة وأعدنا ضبط مفاتيح اللفظ وترتيب الموضوعات. ورأينا تعميماً للفائدة أن نضيف قاموساً يركز على المفتاح العربي ويضم نحو 1500 من المفردات الأكثر استخداماً. وجاءت حصيلة ذلك كتاباً سهل الاستعمال يضمن لك ألا تتوه عن العبارة أو الكلمة الصحيحة، وأن تعبر عن أفكارك بوضوح في مختلف الحالات. وتضم هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزية
- ٢ - تعلّم الفرنسية
- ٣ - تعلّم الإيطالية
- ٤ - تعلّم الألمانية

- ٥ - تعلّم الإسبانية
- ٦ - تعلّم الروسية
- ٧ - تعلّم الفارسية
- ٨ - تعلّم التركية
- ٩ - تعلّم البلغارية
- ١٠ - تعلّم الرومانية
- ١١ - تعلّم البولونية
- ١٢ - تعلّم اليونانية
- ١٣ - تعلّم السيرلنكية
- ١٤ - تعلّم الفلبينية
- ١٥ - العربية من غير معلّم للقرّس
- ١٦ - تعلّم الأوردية

حروف الهجاء

الحرف الكبير	الحرف الصغير	اللفظ	ملاحظات
A	a	آ	يلفظ ممدوداً أو قصيراً حسب موقعه في الكلمة
B	b	به	كحرف الباء في اللغة العربية
C	c	تسي	غالباً يركب مع حرف آخر ويرد مفرداً في الكلمات الأجنبية في اللغة الألمانية
D	d	دّه	
E	e	إيه	مثل الكسرة الخفيفة في اللغة العربية
F	f	إيف	
G	g	چه	مثل الجيم المصرية
H	h	هاه	هـ
I	i	إي	يُمد ويقصر حسب موقعه في الكلمة

مثل الياء العربية	يوت	j	J
كالكاف العربية	كاه	k	K
كاللام العربية	إل	l	L
كالميم العربية	إم	m	M
كالنون العربية	إن	n	N
	أُو	o	O
	په	p	P
غالباً مثل القاف	كو	q	Q
مثل الراء العربية	إر	r	R
تلفظ أحياناً س وأحياناً	إس	s	S
أخرى ز			
	تَه	t	T
واو ممدودة	أُوو	u	U
مثل F وف العربية	فاو	v	V
لا مثيل له في العربية	فُه	w	W
	إكس	x	X
	ايبسلون	y	Y
	تست	z	Z

ملاحظات في النطق

أحرف دغم

EU	يلفظان أوي مثل Europa أو يرويا Deutsch دويش (المانى).
ei	يلفظان آي مثل Frankreich فرانكرايش.
ie	يلفظان مثل الياء الممدودة مثل Griechenland (غريشن لاند) اليونان.
Sp	يلفظان في أول الكلمة شب مثل Spanien (شبانين) إسبانيا.
St	يلفظان في أول الكلمة شت مثل Strasse (شتراسه) شارع، و Stadt (شتادت) مدينة.
Sch	تلفظ ش مثل (Schule - شولة) مدرسة.
Au	يلفظان (آو) مثل Australien (أوستراليين) إستراليا و Frau (فراؤ) سيدة.

يتغير لفظ الأحرف الصائتة a, o, u إذا وُضعت نقطتان فوق كل واحد منها ويمكن الاستعاضة عن النقطتين بحرف e و a مثل ac ويصبح

أقرب إلى لفظ الحرف (e إيه) و o ويصبح Oe أو ö ويلفظ بين O و e وكذلك u ويصبح ü أو ue فيميل الـ u إلى الكسر مثل übung (إييونغ تمرين).

يلفظ الحرف الصائت قصيراً إذا جاء قبل حرفين ساكنين مثل Herr (هَرْسِيد) و Zimmer (تِسِيمَر) غرفة.

أو إذا جاء قبل الحرفين ck مثل Becker (بِكِر) خباز.

إذا جاء حرف H بعد حرف صائت فيمد الحرف الصائت مثل Stuhl (شتول) كرسي و Lehrer (لِيرَر) أستاذ.

β يُعدّ هذا الحرف حرف SS ويلفظ الحرف الصائت قبله ممدوداً أو قصيراً، ممدود مثل «Schliessen شليسِن» يغلق وقصير مثل «Klasse - كَلَامِيَة» صف.

إذا جاء حرف صائت a, o, u أمام الحرفين Ch فيلفظ هذان الحرفان مثل حرف خ العربي (Nacht - ناخت) ليل (Hoch - هوخ) عالي، (Buch - بوخ) كتاب.

أما الحرف الصائت e أو i فيجعل اللفظ بين ش و خ مثل (Ich - إيش) أنا و (Reich - رايش) دولة.

tion تلفظ هذه الأحرف في نهاية الكلمة (تسيون مثل Nation ناتسيون، أمة).

ملاحظات عامة

أدوات التعريف

يوجد في اللغة الألمانية ثلاث أدوات لتعريف الاسم حسب الجنس مذكر ومؤنث وحيادي:

المذكر : دِرْ Der

المؤنث : دي Die

الحيادي : داس Das

وتبعاً لذلك تكون أسماء الإشارة على الشكل التالي:

المذكر : ديزِرْ Dieser

المؤنث : ديزي Diese

الحيادي : ديزِسْ Dieses

وأداة التعريف في اللغة الألمانية على جانب كبير من الأهمية، ولا تستقيم قواعد اللغة دونها، لأنها هي التي تحدد موقع الاسم في محل الرفع أو النصب أو الجر.

وتصبح أداة التعريف وفق موقعها في الجملة على الشكل التالي :

في حالة الرفع	في حالة النصب	في حالة الإضافة والجذر
مذكر: دِرْ Der	دِنْ Den	دِمْ Dem
مؤنث: دِي Die	دِي Die	دِرْ Der
حيادي: داسْ Das	داسْ Das	دِمْ Dem

وأداة الجمع هي Die للمذكر والمؤنث والحيادي وتلفظ (دي).

أداة التنكير

Ein آين: للمذكر والحيادي مثل آين مَن (رجل) آين كِنْد (طفل)

أداة التنكير والنفي

Kein كايْن: للمذكر والحيادي كايْن مَن (لا رجل) كايْن كِنْد (لا طفل)

keine كايْنَة: للمؤنث كايْنَة فراو (لا سيدة) Keine frau

Keine كايْنَة: للجمع للمذكر والمؤنث والحيادي.

جمع مذكر : Keine Männer كايْنُهُ مَنَرُ (لا رجال)

جمع مؤنث : Keine Frauen كايْنُهُ فِراوْنُ (لا نساء).

جمع حيادي : Keine Kinder كايْنُهُ كِنْدَرُ (لا أطفال).

نعم : ja

كلا : Nein

لا : Kein كايْنُ

لا شيء : Nichts

أسماء الاستفهام

فَرُ : Wer للعاقل المذكر في حالة الرفع

فِنُ : Wen للعاقل المذكر في حالة النصب

فِمُ : Wem للعاقل المذكر في حالة الجر

ملاحظة: يأتي الفعل في اللغة الألمانية دائماً في المرتبة الثانية، ويمكن ترتيب الجملة على هذا الأساس.

تحويل الأسماء إلى ضمائر:

يصبح الاسم المذكر ضميراً على شكل er

يصبح الاسم المؤنث ضميراً على شكل sie

يصبح الاسم الحيادي ضميراً على شكل es

Der Mann × er (هو الرجل)

Sie × Sie Frau (هي المرأة)

Das Kind × es (هو حيادي)

حروف الجر للمكان

في (داخل): in

إلى (نحو): Nach

إلى ، نحو : Zu

حتى : Bis

عبر : über

من : Von

من : Aus

الجمع

لا يوجد في اللغة الألمانية قاعدة لصيغة الجمع، ويجب أن يحفظ جمع الاسم كل اسم على حدة عن ظهر قلب أمثلة:

مفرد	جمع	مفرد	جمع
Der Freund	Die Freunde	دي فريِنْدُه	دي فريِنْدِه
Das Kind	Die Kinder	دي كِينْدُ	داسنْ كِينْدُ
Die Frau	Die Frauen	دي فراوُ	دي فراوُنْ

لاحظ : أن أداة التعريف في الجمع هي دائماً Die دي

وأنه لا يوجد أداة تنكير في الجمع

وأن أداة النفي هي «كايْن» «Kein» للمذكر والحيادي و «كايْنِه»

Keine للمؤنث والجمع.

الأعداد الأصلية

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربي
Null	نوول	0
Eins	آينس	1
Zwei	تسفائي	2
Drei	دراي	3
Vier	فير	4
Fünf	فَيْف	5
Sechs	زِكس	6
Sieben	زيبين	7
Acht	أَحْت	8
Neun	نوين	9
Zehn	تَيْن	10
elf	إِلْف	11
Zwölf	تسقولف	12
Dreizehn	دراي تَيْن	13

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
14	فِيرْتِسِنْ	Vierzedhn
15	فِينْفَ تْسِنْ	Fünfzehn
16	زِكْسَ تْسِنْ	Sechzehn
17	زِيْبَ تْسِنْ	Siebzehn
18	أَخْتْ تْسِنْ	Achtzehn
19	نَوِيْن تْسِنْ	Neunzehn
20	تْسِفَانْتْسِيْغ	Zwanzig
21	آيْن أُنْدَتْسِفَانْتْسِيْغ	einund zwanzig
22	تْسَافِي أُنْدَتْسِفَانْتْسِيْغ	Zweiund zwanzig
23	دِرَاي أُنْدَتْسِفَانْتْسِيْغ	Drei und zwanzig
30	دِرَايسِيْغ	Dreissig
40	فِيرْتْسِيْغ	Vierzig
50	فِينْفْتْسِيْغ	Fünfzig
60	زِكْتْسِيْغ	Sechzig
70	زِيْب تْسِيْغ	Siebzig
80	أَخْتْ تْسِيْغ	Achtzig
90	نَوِيْن تْسِيْغ	Neunzig
100	هُونْدِرْت	Hundert
101	هُونْدِرْت آيْنْس	Hunderteins
102	هُونْدِرْت تْسَافِي	Hundertzwei

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
200	تسفاي هوندرت	Zweihundert
300	دراي هوندرت	Dreihundert
1000	تاويزند	Tausend
2000	تسفاي تاويزند	Zwei tausend
1000000	آينه ميلون	Eine Million

الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الأول، الأولى	در، دي، داس إرسِتِه	Der, Die, Das erste
الثاني، الثانية	در، دي، داس تسفايتِه	Der, Die, Das zweite
الثالث، الثالثة	در، دي، داس دريتِه	Der, Die, Das dritte
الرابع، الرابعة	در، دي، داس فيرْتِه	Der, Die, Das vierte
الخامس، الخامسة	در، دي، داس فِنْفْتِه	Der, Die, Das fünfte
السادس، السادسة	در، دي، داس زِكْسْتِه	Der, Die, Das sechste
السابع، السابعة	در، دي، داس زِيْبْتِه	Der, Die, Das siebente
الثامن، الثامنة	در، دي، داس آخْتِه	Der, Die, Das achte

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
التاسع، التاسعة	در، دي، داس نويْتِنَة	Der, Die, Das neunte
العاشر، العاشرة	در، دي، داس تِسْتِنَة	Der, Die, Das zehnte
الحادي عشر، الحادية عشرة	در، دي، داس إلفْتِنَة	Der, Die, Das elfte
الثاني عشر، الثانية عشرة	در، دي، داس تسْقولْفْتِنَة	Der, Die, Das zwölfte
الثالث عشر، الثالثة عشرة	در، دي، داس دراي تِسْتِنَة	Der, Die, Das dreizehnte
الرابع عشر، الرابعة عشرة	در، دي، داس فيرْتِسْتِنَة	Der, Die, Das vierzehnte
العشرون	در، دي، داس تسْفانتْسِيفْتِنَة	Der, Die, Das, zwanzigste
الثلاثون	در، دي، داس درايسِيكْسْتِنَة	Der, Die, Das dreissigste
الواحد والثلاثون	در، دي، داس آين أُندُورائيسِيكْسْتِنَة	Der, Die, Das einunddreissigste
الأربعون	در، دي، داس فيرْتْسِيفْتِنَة	Der, Die, Das Verzigste

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الخمسون	در، دي، داس فينفتسيكست	Der, Die, Das fünfzigste
الستون	در، دي، داس زكسيكست	Der, Die, Das Sechszigste
السبعون	در، دي، داس زيتسيكست	Der, Die, Das Siebzigste
الثمانون	در، دي، داس آختسيكست	Der, Die, Das achtzigste
التسعون	در، دي، داس نويشتسيكست	Der, Die, Das neunzigste
المئة	در، دي، داس هوندرت أوندر إرسته	Der, Die, Das hunder und erste

الأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
النصف ٢ / ١	دي هلفتيه	Die Hälfte
الثالث ٣ / ١	داسن دريتزل	Das dritte
الرابع ٤ / ١	داسن فيرتزل	Das Viertel
الخمس ٥ / ١	داسن فينفتزل	Das fünfte
السادس ٦ / ١	داسن زكستزل	Das Sechste
السبع ٧ / ١	داسن زيتتزل	Das Siebente
الثمن ٨ / ١	داسن آختزل	Das Achte
التسع ٩ / ١	داسن نوينتزل	Das Neunte
العشر ١٠ / ١	داسن تيسنتزل	Das Zehnte

الأضعاف

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Ein mal	آينمال	مرة واحدة
Zwei mal	تسفاي مال	مرتان
Drei mal	دراي مال	ثلاث مرات
Zehn mal	تسين مال	عشر مرات
Ein Dutzend	آين دوتسيند	مجموعة اثني عشرية
Halbdutzend	هالْب دوتسيند	نصف اثني عشرية

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
استقبل	إمبفانكن	Empfangen
أشعل (الضوء)	أن ماخن	Anmachen
أغلق	تسو ماخن	Zumachen
أقلع	أب فارن	Abfahren
أكل	إسن	Essen
حذر	فارن	Warnen
حضر	كومن	Kommen
شبع	سث إيسن	Satt Essen
شرب	ترينكن	Trinken
ظهر	إرشاينن	Erscheinen
عمل	ماخن	Machen
غلى + طبخ	كوخن	Kochen
فتح	أوف ماخن	Aufmachen
فهم	فِرْستهن	Verstehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
قطف	أَبْ پفلوِكُنْ	Abpflücken
هبط (للطائرات)	لَانْدُنْ	Landen
وقع	فَالِنْ	Fallen

العمليات الحسابية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
جَمْع	أديتسيون	Addition
طَرَح	سوبتراكتسيون	subtraktion
ضَرْب	مُولتي پليكاتسيون	Multiplikation
قِسْمَة	ديفزيون	Division
إِجْمَع	أَدِيرُنْ زِي	Addieren Sie
إَطْرَح	رِدُوتسيرُنْ زِي	Reduzieren Sie
إِضْرِب	مُولتي پيتسيرُنْ زِي	Multiplizieren Sie
أنا أجمع	إشْ أَدِيرَة	Ich addiere
أنا أطرح	إشْ رِدُوتسيرَة	Ich reduziere
أنا أضرب	أشْ مُولتيليتسيرِي	Ich multipliziere
أنا أقسم	إشْ ديفيديرَة	Ich dividiere

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
طن	آينه تونه	Eine Tonne
فنتار (٥٠ كلغ)	آين تسنتز	Ein Zentner
١ كلغ	آين كيلو غرام	Ein Kilogramm
غرام	آين غرام	Ein Gramm
ميل	آينه مايله	Eine Meile
كيلو متر	آين كيلو متر	Ein Kilometer
متر	آين متر	Ein Meter
سنتيمتر	آين سنتيمتر	Ein Centimeter
مليمتر	آين مللمتر	Ein Mellemeter
يارد	آين يارد	Ein Yard
قدم	آين فوسن	Ein Fuss
هكتار	آين هكتار	Ein Hektar
آر	آين آر	Ein Ar
متر مربع	آين كفاذرات ميتر	Ein Quadrat Meter
إنش	آين إنش	Ein Inch

أسماء الأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
سنة	يار	Jahr
فصل	يارس تسايث	Jahreszeit
شهر	موناث	Monat
أسبوع	فويخه	Woche
يوم	تاچ	Tag
ليل	ناخت	Nacht
ساعة	شيتونده	Stunde
دقيقة	مينوتة	Minute
ثانية	سيكونده	Sekunde
لحظة	مومنت	Moment

الصفات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
بشع	هسليش	Hässlich
بطيء	لانغ رَام	Langsam
جديد	نوي	Neu
جميل	شُون	Schön
حامض	زاور	Sauer
حلو	زيس	Süss
رخيص	بيليج	Billig
سريع	شِنِل	Schnell
سهل	آين فاخ	Einfach
صعب	شِغِر	Schwer
صغير	كلاين	Klein
صلب، قاس، خشن	هارث	Hart
ضعيف	شِفاخ	Schwach
ضيق	إنك	Eng

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
طويل	لانغ	Lang
ظريف (جميل)	هوبش	Hübsch
عالي	هوخ	Hoch
عتيق ، قديم	آلت	Alt
عريض	برايت	Breit
غالي الثمن	توير	Teuer
قصير	كورتس	Kurz
قوي	شتارك	Stark
كامل	بيرفكت	Perfeckt
كبير	غروس	Gross
لطيف	فرويندليش	Freundlich
لين (رخو)	فايش	Weich
مظلم	دُونِكِلْ	Dunkel
مريض	كرانك	Krank
قليل	فينيغ	Wenig
نظيف	زاويزر	Sauber
قذر ، وسخ	دركيش	Dreckig

الألوان

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أبيض	فايسْ	Weiss
أحمر	روثْ	Rot
أخضر	غرينْ	Grün
أزرق	بلاؤْ	Blau
أزرق سماوي	هِلْ بلاؤْ	Hellblau
أسمر، بني	براوْنْ	Braun
أسود	شوارتسْ	Schwarz
أشقر	بلوندْ	Blond
أصفر	غِلْبْ	Gelb
برتقالي	أورانجْ	Orang
بنفسجي	فيوليتْ	Violett
بني فاتح	هِلْ براونْ	Hell Braun
خمرى - أحمر غامق	دُونِكِلْ روثْ	Dunkel rot
رصاصي - فضي	زيلبَرْ	Silber

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
رمادي	غراؤ	Grau
غامق	دُونكُلْ	Dunkel
فاتح	هِلْ	Hell
كستنائي	كاستانيين	Kastanien
ملون	بُونْتْ	Bunt
وردي	روزا	Rosa

الحواس الخمس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الذوق	دِرْ غُشْمَاكْ	Der Geschmack
السمع	داسْ غِهْوَر	Das Gehör
الشم	دِرْ غِيْرُوْخ	Der Geruch
اللمس	داسْ غِيْفُوْلْ	Das Gefühl
النظر	داسْ غِيْزِيْشْتْ	Das Gesicht

الأيام والأشهر والفصول

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
١ - الأيام		
يوم الاثنين	مونتاج	Montag,m
الثلاثاء	ديستاج	Dienstag,m
الأربعاء	ميتشوخ	Mittwoch,m
الخميس	دوئر ستاج	Donnerstag
الجمعة	فرايتاج	Freitag
السبت	زامستاج	Samstag
الأحد	زونتاچ	Sonntag
٢ - الأشهر	دي موناته	Die Monate
كانون الثاني	يانواز	Januar
شباط	فيرواز	Februar
آذار	ميرتس	Marz
نيسان	أبريل	April
أيار	ماي	Mai

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
حزيران	يوني	Juni
تموز	يولي	Juli
آب	أَوْغُسْت	August
أيلول	سِبْتَمْبَر	Septemper
تشرين الأول	أَوْكْتُوبَر	Oktober
تشرين الثاني	نوفمبر	November
كانون الأول	ديسمبر	Dezember
٣ - أسماء الفصول	يارِسَن تْسايِن	Jahreszeiten
الشتاء	دِرْ فِينْتَر	Der Winter
الربيع	دِرْ فِرِيلِينغ	Der Frühling
الصيف	دِرْ زومَر	Der Sommer
الخريف	دِرْ هِرْبِسْت	Der Herbst

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد	إش موشتة	Ich möchte
لا أريد	إش موشتة نيشث	Ich möchte nicht
يعجبني	إس غيفلت مير	Es gefällt mir
لا يعجبني	إس غيفلت مير نيشث	Es gefällt mir nicht
اليوم	هويته	Heute
غداً	مورغن	Morgen
تحت	أونتن	Unten
فوق	أوبن	Oben
على اليمين	رشتس	Rechts
على اليسار	لينكس	Links
في الداخل	إننن	Innen
في الخارج	أؤسن	Aussen
يجب	إسن موسن	Es muss
لا يجب	إسن موسن نيشث	Es muss nicht

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
هنا	هيز	Hier
هناك	دورث	Dort
قريب	ناة	Nah
بعيد	فايت	Weit
رجل	من	Mann
امراة	فراو	Frau
متى	فان	Wann
كيف	في	wie
إن شاء الله	هوفنتلش	Hoffentlich
أنتَ جميل(ة)	دو بيست هويش	Du bist hübsch
أحب أن أتعرف عليك		Ich möchte Sie kennenlernen
هذه هدية لك	إش موشته زي كين لزنين	Das ist ein Geschenk für Sie
كيف يمكنني الاتصال بك؟	داس إست أين چشنك فوير زي	Wie Kann ich Sie erreichen
لن أنساك أبداً	في كان إشر زي إزايشن	Ich werde Sie nicht vergessen
خذ عنواني	إش فريده زي نيشث فرغسين	Das ist meine Adresse
	دامن إست ماينه أدرسده	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أعطني عنوانك	Geben Sie mir Ihre Adresse
--------------	----------------------------

غِيْبِنْ زِي مِيْرُ إِيْرُهُ إِدْرَسَةُ

أنا سعيد بمعرفتك	Ich bin froh Sie kennenzulernen
------------------	---------------------------------

إِشْ بِنْ فَرُو زِي كِيْنُ تَسُو لِرَزِيْنُ

عبارات المجاملة: تحية، أسف، تعزية، تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
١ - تحية:		
صباح الخير يا سيدي	Guten Morgen mein Herr	غوتن مورجن ماين هير
مساء الخير يا سيدي	Guten Abend mein Herr	غوتن آبند ماين هير
مرحباً يا عزيزي	Hallo, mein Lieber	هالو مائن ليبير
مرحباً يا عزيزتي	Hallo, meine Liebe	هالو ماينه ليبه
تصبح على خير يا سيدي	Gute Nacht mein Herr	غوته ناخت ماين هير
تصبحين على خير يا سيدتي	Gute Nacht meine Dame	غوته ناخت ماينه دامه
أنا سعيد بمعرفتك	Ich bin froh Sie Kennenzulernen	إش بن فرو زي كين تسولزيرن

Wie geht es dir meine Liebe? كيف حالك يا عزيزتي؟

في غُتْ إِسْ دِير ماينه لِيْبِه؟

Mir geht's gut صحتي جيدة، شكرًا ميرغُتْ إِسْ غوت

Mir geht's nicht gut أنا منحرف الصحة ميرغُتْ إِسْ نِشْتْ غوت

Wie geht's der Familie? كيف حال العائلة؟

في غُتْ إِسْ دِر فاميلِيِه؟

Gut, danke جيدة، شكرًا غوت، دانِكِه

Bis dann إلى لقاء قريب بيسْ دَنْ

٢ - اعتذار

Entschuldigung آسف إنشُولديغونغ

Entschuldigung, Ich kann nicht bleiben مع الأسف لا أستطيع البقاء

إنشُولديغونغ، إِشْ كَانْ نِشْتْ بِلَايِنْ

Entschuldigung, Ich habe mich verspätet أعتذر، لقد تأخرت

إنشُولديغونغ، إِشْ، هَايِهْ مِشْ فَرشِبِيْتْ

أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء

Entschuldigung, Ich kann heute Abend nicht ausgehen

إنشُولديغونغ، إِشْ كَانْ هَوِيْتِهْ آيَنْدْ نِشْتْ أَوْسْ غِيَهِنْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أعتذر، لا أستطيع مساعدتك

Entschuldigung, Ich kann Ihnen nicht helfen

إِنْشُولْدِيغُونغ، إِنْشْ كَان إِينِنْ نِيْشْتْ هِلْفِنْ

أعتذر لعدم حضوري البارحة

Entschuldigung, Ich konnte gestern nicht kommen

إِنْشُولْدِيغُونغ، إِنْشْ كُونْتَه غِيْستِرُنْ نِيْشْتْ كُومِنْ

Entschuldigung, für meine Störung

أعتذر عن إزعاجي

إِنْشُولْدِيغُونغ فُوير مَائِه شْتُورُونغ

Ich Kann nicht

إِنْشْ كَانْ نِيْشْتْ

لا أستطيع

٣ - تعزية

Herzliches Beileid هِرْتشْلِيْشْ باي لايد أقدم التعازي الحارة

Es hat mir leid getan für Sie

لقد حزنت من أجلك

إِس هَات مير لايد غيتان فير زي

Es tut mir sehr leid إِنْشْ تُوتْ ميرُ زِيْرُ لايدُ

يُوسُفْنِي جَدَاً

Beruhigen Sie sich bitte

هَذِيْءْ نَفْسُكَ مِنْ فُضْلُكَ

بِرُوهِيْغِنْ زِيْ زِيْشْ بِيْتَهْ

Wie schade!

فِي شَادِهْ!

يا للمصيبة!

٤ - تهنئة

أهنئك بالعيد Ich gratuliere Ihnen für das Fest

إشْ غراتُولِيرَة إينن فوير داس فست

أهنئك بالشفاء Ich gratuliere für die Genesung

إشْ غراتُولِيرَة فوير دي غينزونغ

أهنئك بالنجاح Ich gratuliere für den Erfolg

إشْ غراتُولِيرَة فوير دَنْ إرفولغ

أهنئك بالفوز في المباراة Ich gratuliere für deinen Erfolg im spiel

إشْ غراتُولِيرَة فوير دايننْ إرفولغ إم شيبيل

٥ - شكر

شكراً دانِكَة Danke

بكل سرور مِتْ فروِيدَة Mit Freude

شكراً لمجيئكِ دانِكَة فوير إيزكُومِنْ Danke für Ihr Kommen

شكراً على هديتك دانِكَة فوير اير غيشنكْ Danke für Ihr Geschenk

شكراً على اهتمامك بي دانِكَة فوير إيره زُورِكَة فويرمِشْ Danke für Ihre Sorge für mich

أنت لطيف جداً زي زِنْدْ زيرُ نِتْ Sie sind sehr nett

٦ - الوداع

إلى لقاء قريب بيسْ دَنْ Bis dann

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
إلى الغد	بيس مورغن	Bis Morgen
أسف لتأخري	إنتشولديغونغ فوير ماينه فيرشيتونغ	Entschuldigung, für meine Verspätung
أشكرك على	إش دانكة إينن	Ich Danke Ihnen
زيارتك	فوير إيرن بزوخ	für Ihren Besuch
يجب أن أذهب	إش موس فورث	Ich muss fort
هل نستطيع اللقاء غدا؟	كونن فير أونز مورغن ترفن؟	Können wir uns morgen treffen?
أنتظر لحظة	فازين زي مومنت	Warten Sie moment
متى أراكم؟	فان كان إش زي زيهن	Wann kann ich Sie sehen?
وقتاً جميلاً!	شونه تسايث	Schöne Zeit
٧ - عدم التصديق		
كلاً	ناين	Nein
أبداً للنفي	نيمالز	Niemals
لا أصدق، لا أظن	إش غلاوبه نيشث	Ich glaube nicht
لا أستطيع	إش كان نيشث	Ich Kann nicht

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربى
ich möchte nicht	إشْ موشْتِه نِشتْ	لا أريد
Vielleicht	فيللايشتْ	ربّما
Un möglich	أُون مُوغليشْ	مستحيل

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الشرق	دِرْ أوستِنْ	Der Osten
الغرب	دِرْ فستِنْ	Der Westen
الشمال	دِرْ نورِدِنْ	Der Norden
الشمال الشرقي	دِرْ نورْدُ أوستِنْ	Der Nord-Osten
الشمال الغربي	دِرْ نورْدُ فستِنْ	Der Nord-Westen
الجنوب	دِرْ زُيدِنْ	Der Süden
الجنوب الشرقي	دِرْ زُيدُ أوستِنْ	Der Süd-Osten
الجنوب الغربي	دِرْ زُيدُ فستِنْ	Der Süd-Westen

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأب	دِرْ فاتَر	Der Vater
الأم	دِي موَتَر	Die Mutter
ابن الأخ والأخت	دِرْ نَفَه	Der Neffe
الابنة	دِي توختَر	Die Tochter
ابنة الأخ أو الأخت	دِي نيشِيَه	Die Nichte
ابن العم أو العمة أو الخال أو الخالة	كُوزَان	Cousin
ابنة العم أو العمة أو الخال أو الخالة	كُوزِينَه	Cousine
الأخ	دِرْ بَرُوْدَر	Der Bruder
الأخت	دِي شِفِسْتَر	Die Schwester
امراة الأخ	دِي شِفِهَجِرِين	Die Schwägerin
الجد	دِرْ غَرُوسْ فاتَر	Der Grossvater
الجدّة	دِي غَرُوسْ مُوَتَر	Die Grossmutter

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الحفيد	دِرْ إِنْكِلْ	Der Enkel
الحفيدة	دِي إِنْكِلِينْ	Die Enklin
الحماة	دِي شَفِيچِرْ مَوْتِرْ	Die Schwieger Mutter
الحمور	دِرْ شَفِيچِرْ فَاَتَرْ	Der Schwieger Vater
زوج الابنة، صهر	دِرْ شَفِيچِرْ زُونْ	Der Schwieger Sohn
الصهر (أخو الزوج أو الزوجة أو زوج الأخت)	دِرْ شَفَاچِرْ	Der Schwager
عديلة (أخت الزوجة أو الزوج)	دِي شَفِيچِرِينْ	Die Schwägerin
الخال أم العم	دِرْ أُونِكِلْ	Der Onkel
خاله أو عمه	دِي تَانْتِيْ	Die Tante
الزوج	دِرْ غَتَهْ	Die Gatte
الوالدان	دِي إِلْتِرِنْ	Die Eltern
القريب	دِرْ فِرْفَانْتَهْ	Der Verwandte
ابن العم أو العمه أو الخال أو الخالة	دِرْ فِتَرْ	Der Vetter

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرض	دي إزده	Die Erde
البحر	داسن مِر	Das Meer
البحيرة	دِر زية	Der See
المسبح	داسن شقيم باد	Das Schwimmbad
التراب، الرمل	دِر زاند	Der Sand
الجبل	دِر بيرج	Der Berg
الجزيرة	دي إنزل	Die Insel
الحجر	دِر شتاين	Der Stein
درجات الحرارة	دي تيمبراتور	Die Temperatur
الخليج	دِر غولف	Der Golf
الرياح	دِر فيند	Der Wind
الساحل	دي كوستة	Die Küste
السحابة	دي فولكة	Die Wolke
قمم الجبال	دي بِرچ شبيتسين	Die Bergspitzen

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
السماء	دِر هيمِلْ	Der Himmel
السهل	دِي اِينِهْ	Die Ebene
الشاطئ	دِرْ شتراند	Der Strand
الشلال	دِرْ فاسرْفال	Der Wasserfall
الشمس	دِي زُونِهْ	Die Sonne
الصحراء	دِي فيستِهْ	Die Wüste
الصخر	دِرْ فِلزْ	Der Fels
الضباب	دِرْ نيبِلْ	Der Nebel
ضفة النهر	داسْ فلوْسْ أُوْفِرْ	Das Flussufer
الطقس	داسْ فيتِرْ	Das Wetter
الفيضان	دِي اِينِرْ شفيْمونِغْ	Die Überschwimmung
الغابة	دِرْ فالْدْ	Der Wald
الغبار	دِرْ شتاوبْ	Der Staub
القمة	دِي شبيتسهْ	Die Spitze
القمر	دِرْ مونْدْ	Der Mond
القناة	دِرْ كَنالْ	Der Kanal
الماء	داسْ فاسِرْ	Das Wasser
النبع	دِرْ برونِنْ	Der Brunnen
النجم	دِرْ ستِرنْ	Der Stern

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الندى	دِرْ تاؤ	Der Tau
الهلال	هالْبْ مُوند	Der Halbmond
الهواء	دي لوفْت	Die Luft
الوادي	داسْ تال	Das Tal

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
المعدن	داسن ميتال	Das Metal
الماس	دِر ديامانت	Der Diamant
الحديد	داسن آيزن	Das Eisen
الذهب	داسن غولڊ	Das Gold
الرصاص	داسن بلاي	Das Blei
الزنك ، توتياء	داسن تسينك	Das Zink
التنك ، قصدير	داسن تسين	Das Zinn
الفضة	داسن زيلبر	Das Silber
الفولاذ	دِر شتال	Der Stahl

أدوات الزينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أصبغ أحمر الشفاه	روت شتيفت	Der Rotstift
دبوس للشعر	هارل نادل	Der Haarnadel
الصابونة	دي زايغه	Die Seife
زيت الشعر	داس هار أول	Das Haaröl
ماء كولونيا	فول ريشيندين فاسر	Wohlrriechendes Wasse
صبغة شعر	دي هار فاربه	Die Haarfarbe
فرشاة الأحذية	دي شو بيرسته	Die Schuhbürste
فرشاة الأسنان	دي تسان بيرسته	Die Zahnbürste
فرشاة الشعر	دي هار بيرسته	Die Haarbürste
كريم الجلد	داسن هاونت كريم	Das Hauterem
المشط	دز كام	Der Kamm
معجون الأسنان	دي تسان باستا	Die Zahnpasta
مقص الأظافر	دي ناچل شيريه	Die Nagel Schere
ربطة العنق	دي كرافاتيه	Die Krawatte
زر القميص	دز همذ كنوبف	Der Hemdknopf
دبوس	دز شتيك نادل	Der Stecknadel

في العمر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الطفل ، الطفلة	داسن كِنْد	Das Kind
الصبي	دِرْ يونغِه	Der Junge
البنت	داسن مِدْشِن	Das Mädchen
شاب	آينْ يونغِرْ مَن	Ein Junger Mann
شابة	آينهْ يونغِه دَامِه	Eine Junge Dame
عجوز	آلت	Alt
أعزب	ليدج	Ledig
متزوج	فيزهايرَات	Verheiratet
أرمل	فِتْ فِرْ	Witwer
أرملة	فِتْ فِهْ	Witwe
ما عمرك؟	في آلت زند زي؟	Wie alt Sind Sie?
عمري ٣٠ سنة		Ich bin dreizig Jahre alt

إش بن درايتسيغ يارِه آلت

الحيوانات والطيور

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرنب	دِرْ هازِهْ	Der Hase
الأسد	دِرْ لَوْفَهْ	Der Löwe
البطة	دي إِنْتَهْ	Die Ente
الأوزة	دي غَانْزْ	Die Gans
البعوضة	دي مَوْكِهْ	Die Mücke
البقرة	دي كُوْ	Die Kuh
الثعلب	دِرْ فوكْسْ	Der Fuchs
الثور	دِرْ شْتِيرْ	Der Stier
الجدي	داسْ تسيكلاين	Das Zieglein
التيس	دِرْ تسيجن بُوكْ	Der Ziegenbock
الجرذ	دي رَاتَهْ	Die Ratte
الجمال	داسْ كَامِلْ	Das Kamel
الحشرة	داسْ إِنْزِكْتْ	Das Insekt
الحصان	داسْ بِفِرْدْ	Das Pferd

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الحمار	دِرْ اِيَزِلْ	Der Esel
الحمامة	دي تاوبه	Die taube
الحمل	داس لام	Das Lamm
الحية	دي شلانغه	Die Schlange
الحيوان	داس تير	Das Tier
الخروف	داس شاف	Das Schaf
الخنزير	داس شفاين	Das Schwein
الدب	دِرْ بيزر	Der Bär
الدجاجة	داس هون	Das Huhn
الديك	دِرْ هان	Der Hahn
الذئب	دِرْ فولف	Der Wolf
الذبابه	دي فليچه	Die Fliege
السلحفاة	دي شيلد كرويه	Die Schild kröte
السماك	دِرْ فيش	Der Fish
السنونو	دِرْ شفالبه	Der Schwalbe
الضبع	دي هيينه	Die Hyäne
الضفدعة	دِرْ فروش	Der Frosch
الطائر	دِرْ فوجل	Der Vogel
الطاووس	دِرْ فازان	Der Fasan

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
العجل	داسن كَالْب	Das Kalb
العزّة	دي تسيجه	Die Ziege
الغزال	دي غاتزِلِلَة	Die Gazelle
الغراب	دِرْ رَابَة	Der Rabe
الفأر	دي ماوس	Die Maus
الفراشة	دِرْ شميتزلينغ	Der Schmetterling
الفرس	دي شتوتَة	Die Stute
الفيل	داسن إلفانت	Der Elefant
القرود	دِرْ أَفَة	Der Affe
الكلب	دِرْ هوند	Der Hund
النحلة	دي بينَة	Die Biene
النسر	دِرْ آدلَر	Der Adler
النمر	دِرْ تيغر	Der Tiger
النملة	دي أمَانِزَة	Die Ameise
النهر	دِرْ كاتَر	Der Kater
الهرة	دي كاتسَة	Die Katze

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد السفر إلى . .		Ich will fahren nach . .
	إش فيل فارن ناخ . .	
هل يمكن شراء بطاقة سفر؟		Darf ich eine Fahrkarte haben?
	دارف إش آينه فاز كارتيه هابن؟	
أين مكتب الاستعلامات؟		Wo ist das Informations-Büro?
	فواست داس إنفورماتسيون بيرو؟	
ما ثمن البطاقة العادية؟		Wie Viel kostet eine normale Fahrkarte?
	في فيل كوست آينه نورماله فاز كارتيه	
	ما ثمن بطاقة الدرجة الأولى؟	
	Wie viel kostet eine Fahrkarte in der ersten klasse?	
	في فيل كوست آينه فاز كارتيه إن در إرستن كلاسه؟	
أريد بطاقة ذهاب فقط		Ich möchte eine Einfahrkarte
	إش موشته آينه أين فارث كارتيه	
جواز السفر جاهز		Der Reisepass ist fertig
	در رايزه باصن إست فريثك	

Was brauche ich noch? ماذا يلزمنى أيضاً؟

فاسُ برواخه إشْ نوخ؟

Wann bekomme ich das visum? متى أحصل على الفيزا؟

فان بكومة إش داس فيزوم؟

Mit Welcher Gesellschaft arbeiten Sie? مع أي شركة تتعاملون؟

مِتْ فيلشِرْ غيزل شافت أربايتين زي؟

Welche ist billiger? أيها أرخص؟

فيلشِه إست بيليجر؟

Wann Kann ich fahren? متى بإمكانى أن أسافر؟

فان كان إشْ فارن؟

Wann muss ich am Flughafen sein? متى يجب أن أكون في المطار؟

فان موس إشْ أم فلوك هافن زاین؟

gibt's einen anderen Flug? هل توجد رحلة أخرى؟

غيبِت إس آينه أندره فلوك؟

كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟

Wie kann ich zum Flughafen kommen?

في كان إشْ تسوم فلوك هافن كومن؟

ما الوزن الذي يجب أن أحمله؟

Wie viel Gewicht darf ich mitnehmen?

في فيل غيفشت دارف إشْ مِتْ نيمن؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

متى ستقلع الطائرة؟ Wann fliegt das Flugzeug ab?

فان فليغت داسن فلوك تسويغ آب؟

ماذا يجب عليّ أن اصطحب معي غير الجواز والفيزا؟

Was soll ich noch haben ausser Reisepass und Visum?

فاسن زولن إشن نوخ هابن أويسر رايزه باص أونند فيزوم؟

شكراً لكم Vielen Dank

فيلن دانك

إلى اللقاء Auf Wieder-sehen

أوف فيدنر زيهن

في المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أعطني جواز سفرك	Geben Sie mir Ihren Reisepass	غيبن زي مير إيرن رايزه باص
من أين أنت قادم؟	Das ist alles, was ich habe	داس إست ألس فاس إش هاب
زن حقيقتك	Wiegen Sie Ihren Koffer	فيغن زي إيرن كوفر
كم يجب أن أدفع على الكيلوغرام؟	Wie viel muss ich für ein kilogramm zahlen?	في فيل مוס ايش فويز أين كيلو غرام تسالين؟
أين مكتب الاستعلامات؟	Wo ist das information büro?	فو إست داس إنفورماتسيون بيرو؟
موظف جمارك	Zollner	تسولنر
متى ستقلع الطائرة؟	Wann fliegt das Flugzeug ab?	فان فليغت داس فلوچ تسويغ آب؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

متى ستهبط الطائرة؟ Wann landet das Flugzeug?

فان لائيت داس فلوچ تسويغ؟

كم سنتظر في المطار؟ Wie Lange werden Wir warten?

في لانكه فريدن فيز فارين؟

موظف أمن زيشر هايتس بامتز Sicherheits beamter

هوية دز آوسن فايس Der Ausweis

السفر بالطائرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين مكتب السفرات الجوية؟	Wo ist das Fluggesellschaftsbüro?	
فو إست داسن فلو كغيزيلشافتسبيرو؟		
أريد أن أحجز مكاناً للسفر	Ich möchte einen Platz reservieren	
إشن موشيتة آينن بلاشن رزيرفيرن		
ما ثمن بطاقة سفر إلى...؟	Wie viel kostet eine flugkarte nach...?	
في فيل كوسيت آينه فلوغ كارتة ناخ...؟		
هل المطار بعيد عن المدينة؟	Ist der Flughafen weit von der stadt?	
إست در فلوك هافن فايت فون در شتات؟		
أريد أن تحجز لي تذكرتي سفر		
أريد أن تحجز لي تذكرتي سفر	Ich möchte, das Sie zwei Flugkarten für mich reservieren	
إشن موشيتة داسن زي تسفاي فلوك كارتين فويرمشن رزير فيرن		
أريد سيارة تقلني إلى المطار		
أريد سيارة تقلني إلى المطار	Ich möchte ein Taxi zum Flughafen haben	
إشن موشيتة آين تاكسي تسوم فلوك هافن هابن		

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربى
------------------	-------------	--------

Wann fliegt das Flugzeug ab? متى ستقلع الطائرة؟

فَانْ فليغت داسْ فلوچ تسويغ آب؟

Wann werden wir nach... ankommen? متى سنصل إلى...؟

فَانْ فُزدَنْ فيرناخ... أنكُومِنْ؟

في أية مدن سنهبط في طريقنا؟

In Welchen Städten machen wir Zwischenlandung?

إِنْ فيلشن شتتن ماخِنْ فيزْ تسقيشنْ لاندُونغْ؟

Ist das Rauchen Verboten? هل التدخين ممنوع؟

إست داسْ راوِخِنْ فيربوتِنْ؟

هل يفتشون الحقائب في المطار؟

Wird das Gepäck kontrolliert am Flughafen?

فيزد داسْ غيبكْ كوتتروليرْت أمْ فلوْكْ هافِنْ؟

Wie Viel Gewicht ist es erlaubt? ما الوزن المسموح به؟

في فيل غيفشتْ إست إسْ إزلاؤبتْ؟

هل بإمكانى أن أغير مقعدي؟

Darf ich meinen Platz Wechseln?

دارفْ إشْ ماينِنْ بلاتْسْ فيكسلِنْ؟

Darf ich das Fenster aufmachen? هل أستطيع أن أفتح النافذة؟

دارفْ إشْ داسْ فينستَرْ آؤفْ ماخِنْ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هذه هي المرة الأولى التي أطيّر فيها

Das ist das erste Mal das ich Fliegr

داسن إست داسن إزمنت مأل داسن إشن فليجته

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

Wie hoch sind Wir in der luft?

في هوخ زند فير إن دز لوفت؟

Das Wetter ist ruhig heute

الجو هادىء اليوم

داسن فيتز إست زوهيج هويتة

Die Stewrdess

دي ستيواردس

المضيفة

Der Wetter bericht

دزفيتز بريشت

النشرة الجوية

Die Wetter lage

دي فيتز لاغة

الحالة الجوية

Der Fluggast

دز فلوك غاست

المسافر

في الجمرك

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
أين أمتعتك؟	فوا إست إير غيبك؟	Wo ist Ihr Gepäck?
هل هذه الحقيبة لك؟	إست ديزر كوفر فوير زي؟	Ist dieser Koffer für Sie?
افتح هذه الحقيبة من فضلك	مايخن زي دن كوفر آوف، بيتة	machen Sie den Koffer auf. Bitte!
بكل سرور يا سيدي	في زي فولن ماين هر	Wie Sie Wollen mein Herr
هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟	هابن زي إتفاس تسو فيتسوللن؟	Haben Sie etwas zu Verzollen?
لا شيء، يا سيدي نيشست، ماين هر	هابن زي إتفاس نيشت إرلاوبت؟	Nichts, mein Herr
هل معك شيء ممنوع؟	هل تريد أن تفحص حقييتي؟	Haben Sie etwas nicht erlaubt?
هل تريد أن تفحص حقييتي؟	فولن زي ماين كوفر كونتروليرن؟	Wollen Sie mienen Koffer Kontrollieren?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل يجب أن أفتح كل شيء؟
muss ich alles aufmachen?

موسن إشن ألبس آوف ماخن؟

كل هذا لاستعمالي الشخصي
Das ist alles für meinen Bedarf

داسن إسث ألبس فوئر ماينن بدارف

جری تفتیش حقیبتی
Mein Koffer ist schon Kontrolliert

ماين كوفز إسث شون كونتروليرت

من فضلك يجب أن أسرع
Ich habe es eilig Bitte!

إشن هابه إشن آيليج بيته

كم يجب أن أدفع؟
Wie viel muss ich zahlen?

في فيل موسن إشن تسالين؟

هذه الأمتعة لا تخصني
Diese Sachen gehören mir nicht

ديزي زاخ غيهورن ميرنيشت

هذا هو جواز سفري
Das ist mein Pass

داسن إسث ماين باص

السفر بالقطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد السفر بالقطار		Ich möchte mit dem Zug fahren
		إش موشتة ميت دم تسوك فارن
أين المحطة؟		Wo ist der Bahnhof?
		فو إست در بانهووف؟
أين تباع تذاكر السفر؟		Wo werden die Fahrkarten verkauft?
		فو فردن دي فازكارتين فيزكاوشت؟
أعطني تذكرة ذهاب وإياب		
		Geben Sie mir bitte eine Karte hin und zurück
		غيبين زي ميز بيته آينة كارتة هين أونذ تسوروك
أين أودع حقبيتي؟		Wo kann ich meinen Koffer aufgeben?
		فو كان إش ماينن كوفر آوف غيبين؟
كم يجب علي أن أدفع؟		Wie viel kostet das?
		في فيل كوستيت داس؟
احتفظ بالإيصال		Behalten Sie die Quittung
		بهالتين زي دي كفتونغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

أين غرفة الانتظار؟ Wo ist das Warte-Zimmer?

هو إست داس فارتة تيمر؟

هل القطار سريع؟ Ist der Zug Schnellzug?

إست دز تسوك شيل تسوك؟

في أي ساعة نصل إلى محطة . . ؟

Um wie viel Uhr Werden wir den... Bahnhof erreichen?

أم في فيل أور فردن فير . . . بانهوف إرايشن؟

كم من الزمن ستتوقف على الطريق

Wie lange halten wie unterwegs auf?

في لانغه هالتن فير أونترفيغن آوف؟

في أي محطة يجب أن أغير القطار؟ Wo muss ich umsteigen?

فو موسن إشن أوم شتاينغن

كم بقي من الوقت للوصول إلى . . . ؟

Wie lange haben wie zeit zu...?

في لانغه هابن فير تسايث تسو . . . ؟

من أين أنت قادم؟ Woher Kommen Sie?

فوهر كومن زي؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار؟

Schnell, wir müssen den Zug nicht verpassen.

شيل، فير موسن دن تسوك نيشت فرياسن

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

مساعدني من فضلك على حمل الحقائق

Helfen Sie mir Bitte, Beim Koffertragen

هلفن زي مير بيتي بايم كوفر تراغن

Der Zug hat sich Verspätet

تأخر القطار

در تسوك هات زيش فرشييت

Das Gepäck

داس غيبك

الأمثلة

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أحب السفر بالباخرة	Mir gefällt die Fahrt mit dem Schiff	
ميرُ غَفِلْتُ دِي فَارْت مِت دِمُ شِيفُ		
أين مكتب السفر البحري؟	Wo ist das Schiffarts-büro?	
فو إِسْتُ داسُ شِيفُ فارتسُ بيرو؟		
أريد تذكرة ذهاب وإياب	Ich möchte eine Fahrkarte für hin und zurück	
إشُ مَوْشْتِهَ آينُهَ فازُ كارتِهَ فوير هِينُ أُونْتِ تسورك		
متى تغلق الباخرة؟	Wann fährt das Schiff ab?	
فَانُ فِرتُ داسُ شِيفُ أَبُ؟		
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى	Bitte, Geben Sie mir eine Karte in der ersten Klasse	
بيتهُ، غيبنُ زي مير آينُهَ كارتِهَ إِنْ دِرُ إِرستِنُ كلامِهَ		
هل تتأخر الباخرة؟	Kommt das Schiff zu spät?	
كومتُ داسُ شِيفُ تسوو شبيتُ؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل يمكننا النزول إلى البر؟ Können Wir zum land aussteigen?

كونن فير تسوم لاند أوسن شتاين؟

في أي يوم نصل الباخرة إلى...؟

An Welchen Tag kommt das Schiff in... an?

أن فيلشن تاك كومت داسن شيفت ناخ... أن؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

Wie viel Gewicht darf man mitnehmen?

في فيل غيشت دارف من ميت نيمن؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفة السفر؟

Ist das Essen miteingerechnet?

إست داسن إسن ميت أين غرشت؟

أريد غرفة لشخص واحد Ich möchte ein Einbettzimmer

اشن موشته أين بت تسيمر

هل توجد سينما في الباخرة؟ Gibt es ein Kino im Schiff?

غيبت إشن أن كينو إم شيفت؟

كم يوماً سيدوم السفر؟ Wie lange dauert die Fahrt?

في لانغه داوړت دي فارت؟

البحر هادىء Das Meer is ruhig داسن مير إست زوهيج

السماء صافية Der Himmel ist Wolkenlos

دز هيمل إست فولكين لوسن

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

Das Meer ist unruhig الأمواج مضطربة

داسن مِرْ إسْتْ أُونْ روهيچ

ماذا أفعل ضد دوار البحر؟

Was kann ich gegen Seekrankheit machen?

فاسنْ كَانْ إشْ غَيِّقْنْ زِيَهْ كِرَانِكْ هَايتْ مَاخِنْ؟

Ich kann nicht gut schwimmen أنا لا أجيد السباحة

إشْ كَانْ نِيَشْتْ غُوْتْ شَقِيمْنْ

السفر بالسيارة (تاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين مركز سيارات التاكسي؟	Wo ist die Taxistelle?	
فَوَ إِسْت دِي تَاكْسِي شْتِلْدُ؟		
أريد تاكسي	Ich möchte ein Taxi haben	
إِشْ مَوْشْتِيْ أَيْنْ تَاكْسِي هَايْنْ		
أريد الذهاب إلى المتحف	Ich möchte zum Museum	
إِشْ مَوْشْتِيْ تَسُوْمْ مَوْزِيُومْ		
كم أجرة التاكسي إلى . . ؟	Wie viel kostet ein Taxi zu..?	
فِي فِيل كُوسْتِيْتْ أَيْنْ تَاكْسِي تَسُو . ؟		
هل المكان بعيد؟	Ist es Weit?	
إِسْتْ إِنْ فَايْتْ؟		
كم هي المسافة؟	Wie Weit ist es?	
فِي فَايْتْ إِسْتْ إِنْ؟		
كم يلزم من الوقت للوصول إلى . . ؟	Wie lange brauche ich zu..?	
فِي لَانْغَهْ بَرَوَايْجَهْ إِشْ تَسُو . ؟		
انتظرنني قليلاً	Warten Sie moment	
فَارْتِيْنْ زِي مُومِنْتْ		

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Ich möchte die Stadt kennenlernen

إشْ موشتِه دي شتات كينْ لِرِينْ

دلني على الأماكن الأثرية في المدينة

Führen Sie mich bitte zu Sehenswürdigkeiten in der Stadt

فورين زي مِش بيته تسو زيهنفر ديشكاتين إن دُر شتات

Wie viel muss ich zahlen?

كم يحب عليّ أن أدفع؟

فيه فيلْ مُوسْ إشْ تسالينْ؟

Ist es nicht zu viel?

أليس كثيراً؟

استْ إسْ نيشْت تسو فيلْ؟

Halten Sie hier Bitte

هالْتينْ زي هيرْ بيته

قف هنا من فضلك

Fahren Sie rechts

فارِنْ زي رشتنْ

اتجه بي إلى اليمين

Fahren Sie Links

فارِنْ زي لينكسْ

اتجه بي إلى الشمال

Fahren Sie zum Hotel

خذني إلى الفندق

فارِنْ زي تسوومْ هوتِلْ

هل تستطيع أن تأخذني غداً صباحاً الساعة التاسعة؟

Können Sie mich morgen um sieben Uhr abholen?

كونينْ زي مِشْ مورغنْ أومْ زينْ أورْ أبهولنْ؟

Mir gefällt Ihre Begleitung

إنني أحببت مرافقتك

مير غِفِلْتْ إيرهْ بغلايتونغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
إنك لطيف حقاً		Sie sind wirklich Freundlich
	زې زَنْدُ فيزكليسْ فرويندليسْ	
شكراً لك	إشْ دانِكْهُ إِينْ	Ich danke Ihnen

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد أن أستأجر غرفة بالقرب من مكان عملي		
Ich möchte Ein Zimmer in der Nähe von meinem Arbeits-paltz mieten		
إشْ موشْتَه آينُ تسيْمَرْ إِنْ دِرْ نِيَهْ فُونْ ماينَمْ أربايتْسْ بِلاتْسْ ميْتِنْ		
هل لديك غرفة للإيجار؟		Haben Sie ein Zimmer frei?
هايْنُ زِي آينُ تسيْمَرْ فراي؟		
كم بدل إيجارها شهرياً؟		Wie viel kostet es im Monat?
في فيل كوستِتْ إِسْ إِمْ موناْتْ؟		
هل يجب أن أدفع سلفاً؟		muss ich im Voraus zahlen?
موسِنْ إَشْ إِمْ فوراًوِسْ تسالِنْ؟		
متى أستطيع الانتقال؟		Wann kann ich einziehen?
فانْ كانْ إَشْ آينُ تسيِهِنْ؟		
أدفع لك آخر كل شهر		Ich zahle ihnen am Ende des Monats
إَشْ تسالِ إِينِنْ أَمْ إِنْدهِ دِسْ موناْتْسْ		
متفق عليه	فِرْ آينُ بارتْ	Vereinbart
السمسار	دِرْ ماكْلِرْ	Der Makler

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل يوجد فندق قريب؟	Gibt es hier ein Hotel?	
أريد أن أنام	أش موشتة شلافين	Gibst es hier ein Hotel?
أريد فندقاً من الدرجة الأولى	أش موشتة آين هوتل إرسنة كلاسيه	Ich möchte ein Hotel erste Klasse
من الدرجة الثانية	تسفايته كلاسيه	Zweite Klasse
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	هابن زي آينتسل تسيمر؟	Haben Sie ein Zimmer?
أحجز لي هذه الغرفة	رزفيريون زي مير ديزي تسيمر، بيت	Reservieren Sie mir dieses Zimmer, bitte
أعطني المفتاح	غبن زي مير دن شلويسل بيت	Geben Sie mir den Schlüssel, bitte
كم أجرة الغرفة يومياً؟	في فيل كوستيت إس تَغليش؟	Wieviele kostet es täglich
متى يغلق الفندق؟	فان ماخت داس هوتل تسو؟	Wann macht das Hotel zu?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ما هو رقم الهاتف؟ Wie ist die Telefonumer?

فِي إِسْتِ دِي تِلِفُونُ نَوْمَر؟

أرجو أن تحضر لي غطاء آخر

Bitte Bringen Sie mir eine zweite Decke

بِيْتِه بَرِيْنَجَنْ زِي مِير آيْنِه تِسْفَايْتِه دِكِه

أريد منشفة أخرى Ich möchte ein anderes Handtuch

إِشْ مَوْشْتِه آيْنْ أُنْدَرِيْسْ هَانْد تَوْخْ

أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

Bitte, wecken Sie mich um 7 Uhr auf

بِيْتِه فَيَكَنْ زِي مِشْ أَوْمْ زِيْنْ أَوْزْ

أريد الفطور الساعة الثامنة Ich möchte das Frühstück um 8 Uhr

إِشْ مَوْشْتِه دَاْسْ فَرِيْشْتَوْكْ أَوْمْ آخْتْ أَوْزْ

مدير الفندق هوتيلز ديركتور Hotelsdirektor

مخدة كوبف كيسن Kopfkissen

شرشف داس بْت تَوْخْ Das Bett tuch

ماء ساخن فازمسن فاسيز Warmes Wasser

ماء بارد كالتسن فاسيز Kaltes Wasser

غير مريح أُونْ بِكْفَمْ Unbequem

مريح بِكْفَمْ Bequem

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربى
Haben Sie einen Fahrstuhl?	هابين زي آينن فار شتول؟	هل عندكم مصعد؟
Nur für eine Nacht	نور فوير آينه ناخْت	من أجل غرفة واحدة فقط
Vielleicht für eine Woche	فيلايشت فوير آينه فوخره	ربما لأسبوع

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مرحباً	هالو	Hallo
أيها النادل، ماذا لديكم للفطور؟		
		Kellner, Was haben Sie Zum Frühstück?
	كلنِز، فاسن هابن زي تسوم فريشتوك؟	
أريد قهوة مع الحليب		Ich möchte Kaffee mit Milch
	إش موشته كافيه مِت ميلش	
شاي	تية	Tee
بيضتين مقليتين	تسفاي غبراتنه آينز	Zwei gebratene Eier
جبنة وزيتون	كيزه أونذ أوليفن	Käse und Oliven
خبز طازج	فريشيس بروت	Frisches Brot
زبدة ومرق	بوتر أونذ ماژملاده	Butter und Marmelade
كأس ماء	آين كلاس فاسر	Ein Glas Wasser
أعطني لائحة الطعام		Geben Sie mir die Speisekarte
	غيبن زي مير دي شبايزي كازيه	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ما الصحن اليومي عندهم؟ Was ist das Menü heute?

فاسن إاست داسن مينو هويته؟

أريد طاولة بكرسيين Ich möchte einen Tisch mit Zwei Stühlen

إش موشته آينن تيش ميت تسقاي شتيلن

هل هذه الطاولة محجوزة؟ Ist dieser Tisch nicht frei?

إست ديرتيش نيشت فراي؟

في صحتك Zum Wohl! تسوم قول

كم يجب علي أن أدفع؟ Wie viel muss ich zahlen?

في فيل موسن إشن تسالين؟

احتفظ بالباقي Behalten Sie den Rest

بهاالين زي ون رست

شكراً Danke دانكة

إلى اللقاء Aufwiedersehen آوف فيدز زيهن

الأدوات :

المعلقة Der Löffel دز لوفل

الشوكة Die Gabel دي غابل

السكين Das Messer داسن ميسز

المحرمة Die Serviette دي سيرفيتيه

الماكل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرض شوكي	دي آر تي شوكة	Die Artischoke
الباذنجان	دي أوبرجينة	Die Obergine
الفاصوليا	دي بونين	Die Bohnen
الأرز	دز رايس	Der Reis
البطاطا	دي كارتوفيل	Die Kartoffel
بطاطا المسلوقة	غيكوخته كارتوفيلن	Gekochte Kartoffeln
لحم مشوي أو مقلي	فلايش براتن	Fleischbraten
بازلاء	إربسن	Erbsen
دجاج مع الرز	هوون ميث رايس	Huhn mit Reis
رز مع اللحم	رايس ميث فلايش	Reis mit Fleisch
زبدة	بوتتر	Butter
زيت	أويل	Oel
سردين	سزدينن	Die Sardienen
سلطة بندوة	توماتن سالات	Tomatensalat

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
سلطة خضرة	غيميزه سالات	Gemüsesalat
سمك مقلي	غيرايتز فيش	Gebratener Fisch
سمك طون	طون فيش	Der thunfisch
فروج مشوي	غيرايتز هون	Gegrillter Huhn
فروج مقلي	غيرايتز هون	Gebratener Huhn
قنبيط	فايس كول	Weisskohl
لبن	يوغورت	Joghurt
لحم	فلایش	Fleisch
ملح	زالش	Salz
بندورة	توماتن	Tomaten
بصل	تسقييل	Zwiebel
بقدونس	پتر زيلينه	Petersilie
ثوم	كنوب لاوخ	Knoblauch
خس	سالات	Salat
خيار	دي غيوركه	Die Gurke
فليفلة	بابريكا	Paprika
سبانخ	شبينات	Spinat
نعناع	بقيفر مينس	Pfefferminz

الفاكهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الفاكهة	داسنْ أوبست	Das Obst
الكرز	دي كيرشَة	Die Kirsche
المشمش	دي أبري كوزَة	Die Aprikose
البطيخ	فاسرْ ميلونَة	Die Wassermelone
التين	دي فايچَة	Die Feige
التفاح	دِرْ آپفلْ	Der Apfel
الإجاص	دي بيرنَة	Die Birne
الدراق	دي بفريشَة	Die Pfirsiche
التمر، بلح	دي داتْلْ	Die Dattel
العنب	دي تراوبَة	Die Traube
الفريز	دي إرد بيرَة	Die Erdbeere
البرتقال	دي آپفلْ زينَة	Die Apfelsine
الخوخ	دي پفلاؤمَة	Die Pflaume
الموز	دي بَنَانَة	Die Banane

العربي	طريقة التطق	المقابل الالمانى
الجوز	دي نُس	Die Nuss
اللوز	دي مَانْدِلْ	Die Mandel
السفرجل	دي كِفْتَه	Die Quitte
الليمون حامض	دي تَسِيْتْرُونَه	Die Zitrone

الشراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الحليب	دي ميلش	Die Milch
الشاي	دِر تَه	Der Tee
الشراب	داس غيتِرِنك	Das Getränk
العَطش	دِر دورست	Der Durst
العصير	دِر زافت	Der Saft
عصير تفاح	دِر آبفل زافت	Der Apfelsaft
عصير جزر	دِر موز ريبن زافت	Der Mohrrübensaft
عصير ليمون	دِر تسيتروين زافت	Der Zitronensaft
قهوة	دِر كافيه	Der Kaffee
كاكاو	كاكاو	Kakau
ماء	فاسِر	Das Wasser
نبيذ	دِر فاين	Der Wein
بيرة	داس بير	Das Bier

المرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
إني أشكو ألماً في رأسي	إشْ هابه كوفْتْ شِمِرْتِسِنْ	Ich habe Kopfschmerzen
حرارتي مرتفعة	إشْ هابه هوهِسْ فيبِرْ	Ich habe hohes Fieber
معدتي تؤلمني	إشْ هابه ماغْنشِمِرْتِسِنْ	ich habe Magenschmerzen
أرق	شلافْ لورِيدِيچَايْتْ	Schlaflosigkeit
إسهال	دِرْ دورشْ فالْ	Der Durchfall
ألم	شمِرْتْسِنْ	Schmerz
التهاب اللوزتين	مانْدِلْ إِنْشِينْدونغْ	Mandelentzündung
إمساك	فِرْشتوفونغْ	Verstopfung
لستُ على ما يُرام	ميرْ إِسْتْ نِشْتْ غوتْ	Mir ist nicht gut
تعب (إرهاق)	مويديچْ كايْتْ	Müdigkeit
تسمم	فِرْغِيغْتونغْ	Vergiftung
زكام (رشح)	إزْكلْتونغْ	Erkältung

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
سعال	هُوسْتِنْ	Husten
صداع	كوبفْ شْمُوتِسِنْ	Kopfschmerzen
أتنفس بصعوبة		Ich atme sehr Schwer
	إشْ أَتْمَ زير شَقِيرْ	
نفخة	بليهنغ	Blähung
نوبة من بحص الكلاوي		Nierenstein krise
	نِيرِنْ شَتَاينْ كَرِيْزَهْ	
نوبة من رمل في الكلاوي		Nierensand Krise
	نِيرِنْ زَانْدْ كَرِيْزْ	

عند الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير يا دكتور	Guten Morgen Herr Dr.	
غوتن مورغن هير دوكتور!		
صحتي ليست جيدة	Mir ist nich gut!	
لا أستطيع التنفس جيداً	Ich kann nicht gut atmen	
إشش كان نيشث غوت أتمن		
إني أشعر بانحراف عام	Mir tutes alles Weh	
مير توت إس النس فية		
أنا مصاب بالرشح	Ich habe Erkältung	
إشش هابه إزكلتونغ		
لا أستطيع أن أحرك يدي	Ich kann meine Hand nicht Bewegen	
إشش كان ماينه هانذ نيشث بقيجن		
هل أنا بحاجة إلى دخول المستشفى؟	Muss ich ins Krankenhaus?	
موسن إشش إنسن كراينكن هاوسن؟		
استدع لي طبيباً مختصاً	Ich brauche einen Facharzt	
إشش براوخه آينن فاخ أرتست		

هل يجب أخذ حرارتي؟ Wird meine Temperatur gemessen?

فِيرْد مائنه تيمپراتور غيمسن؟

هل يلزم لي صورة بالأشعة Soll ich geröntgt Werden?

زول إشن غيرونچت فيردن؟

هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟ Soll ich Sie nocheinmal besuchen?

زول إشن زي نوح أينمال بزوخن؟

هل التدخين يؤثر في صحتي؟

Schadet das Rauchen meiner Gesundheit?

شادت داسن رواخن مائنز غيرونذهايث؟

فهل لي نبضي Fühlen Sie meinen Puls

فيلن زي مائنز بولسن

طبيب نسائي Frauenarzt

فراون آرتست

طبيب عيون Augenarzt

أوغن آرتست

أحب أن أجري فحصاً عاماً Ich möchte mich untersuchen Lassen

إشن موشته ميش أونترزوخن لاسن

تحليل دم Blutanalyse

بلون أناليزه

أشعر بالتقيؤ Ich muss brechen

إشن موسن برشين

ليس عندي شهية للطعام Ich habe keinen Appetit

إشن هابه كاينن أبتيت

أين بإمكانى أن أجد هذا الدواء؟

Wo Kann ich das Medikament finden?

فو كان إشن داسن ميدكامينت فُندِن؟

nehmen Sie das Rezept

خذ هذه الوصفة الطبية

نيمِنُ زى داسن رِشِبِتْ

Was soll ich tun

ماذا يجب عليّ أن أعمل؟

فاسن زول إشن تُون؟

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان	Ich brauche einen Zahnarzt	
	إش برواخه آينر تسان أرتشت	
ضرسني يؤلمني	Mein Zahn tut Weh	
	ماين تسان توت فيه	
إنه مسوس	Es ist Verfault	
	إس إشت فيرفاولت	
عندي التهاب في اللثة	Ich habe Zahnfleisch-entzündung	
	إش هابه تسان فلايش إنتسندونغ	
سني تؤلمني منذ زمن طويل	Der Zahn tut mir Weh seit Langer Zeit	
	در تسان توت مير فيه زايت لانغر تسايث	
هل يجب نزعها؟	Muss der Zahn Weg?	
	موس در تسان فيج؟	
هل يؤلمك	Tut es Weh?	
	توت إس فيه؟	
هل يلزم عملية؟	Ist eine Operation notwendig?	
	إشت آينه أوبراتسيون نوت فينديج؟	
ضع ضرساً اصطناعياً	machen sie einen Künstlichen Zahen	
	ماخين زي آينين كونستليشن تسان	

Ziehen Sie die anderen Zähne Weg أترع الأضراس الأخرى

تسيهنُ زي دي أنديرُنْ تسيَنه فيج

Ich brauche ein Gebiss أرید فکاً اصطناعياً إشنْ براوُخَه أينْ غيبسنْ

Wie viel kostet es? کم کلفته؟ في فيلْ کوستِتْ إسنْ؟

Kann ich mitdem gut essen? هل أستطيع بواسطته الأكل جيداً؟

كانْ إشنْ مِتْ دِمُ غوثْ إسنْ؟

Wann macht die Klinik morgens auf? متى تفتح العيادة صباحاً؟

فانْ ماخِتْ دي کلينیک مورغنس آوف؟

متى يجب أن أعود إلى العيادة؟

Wann muss ich in die Klinik noch einmal?

فانْ موسنْ إشنْ إنْ دي کلينیک نوحْ أينْ مالْ؟

Weissheitszahn ضرس العقل فايسنْ هايثْ تسانْ

أعضاء الجسم

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأذن	داسنْ أُوْرْ	Das Ohr
السن	دِرْ تسان	Der Zahn
الأصبع	دِرْ فينغِرْ	Der Finger
الأطرش	تاوب	Taub
الظفر	دِرْ ناچِلْ	Der Nagel
المعدة	دِرْ ماچِنْ	Der Magen
الأمعاء	دِرْ دازِمْ	Der Darm
الأنف	دي نازي	Die Nase
البطن	دِرْ باوُخْ	Der Bauch
الجبهة	دي شتيرن	Die Stirn
الجفن	داسنْ أُوغْنْ لِيْدْ	Das Augenlid
الجلد	دي هاوْتْ	Die Haut
الحاجب	أُوغْنْ براوْنْ	Augenbraun
خد	دي فانيچْ	Die Wange

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الدم	داسن بِلُوتْ	Das Blut
الذراع	دِرْ آرمْ	Der Arm
الذقن	داس كِنْ	Das Kinn
الرئة	دي لونچة	Die lunge
الرأس	دِرْ كوبف	Der Kopf
الرجل	دِرْ فوسنْ	Der Fuss
الساق	داسن باينْ	Das Bein
الشارب	دِر شنوربارتْ	Der Schnurbart
الشعر	داسن هازْ	Das Haar
الشفة	دي لبَّة	Die Lippe
الصدر	دي بُورسْتْ	Die Brust
الظهر	دِرْ روكِنْ	Der Rücken
العظم	دِرْ كنوخِنْ	Der Knochen
العنق من القفا	دِرْ ناكِنْ	Der Nacken
الرقبة	دِرْ هالْسْ	Der Hals
عين	داسن أوغَة	Das Auge
فخذ	دِرْ شينكلْ	Der Schenkel
فم	دِرْ مُونْدْ	Der Mund
قلب	داسن هِرْتْسْ	Das Herz

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الكبد	دي لِير	Die Leber
الكتف	در شُولْتِر	Der Schulter
الكلية	دي نيري	Die Niere
الجسم	دِر كُورْبِر	Der Körper
اللحية	دِر بارت	Der Bart
اللسان	تسوونِغَة	Die Zunge
النخاع ، مخ	داس غيهِرِن	Das Gehirn
الوجه	داس غيزيشْت	Das Gesicht
اليد	دي هاند	Die Hand
الحنجرة	دي كيلَة	Die Kehle
الركبة	داس كني	Das Knie

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل توجد صيدلية قريبة؟		Gibt es hier eine Apotheke
أريد دواء ضد السعال		Ich möchte Hustensaft haben
أعطني علبة أسبرين		Ich hätte gern eine Aspirin-schachtel
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟		Darf ich ein Medikament rezeptfrei haben?
ما هي طريقة استعماله؟		Wie kann ich es benutzen?
إني أشعر بحرارة		Ich habe Fieber
هل عندك دواء للتسكين؟		Haben Sie ein Linderungsmittel?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل يجب عليّ أن أستمير طبيباً؟

Soll ich einen Arzi zu Rate ziehen?

زول إيش آينن آرئتست تسو راتّه تسيهن؟

مسهل
Abführmittel

آبفور ميتل؟

هل يلزمني مستشفى؟

Soll ich ins Krankenhaus?

زول إيش إينس كرانكن هاوس؟

إني أشكو قلة النوم

Ich schlafe Zu Wenig

إش شلافه تسو فينيغ

أنا أتألم

Ich habe Schmerzen

إش هابه شميرتين

أنا مريض

ich bin krank

إش بين كرانك

قلبي يخفق كثيراً

Mein Herz schlägt

ماين هرتس شليجت

كشف طبي

Medezinische Untersuchung

ميدتسينيشه أوئتر زوخونغ

الدوخة

Der Schwindel

دِر شفيندل

ألم معدة

Magenschmerzen

ماچن شمرتين

إسهال

Durchfall

دورش فال

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد حذاءً رجالياً قياس ٤٢		
Ich möchte gern Männer schuhe Grösse 42 haben		
إشْ موشتْ غرنْ منْ شوْ غروسيْ 42 هابِنْ		
ما ثمن هذا الحذاء؟	في فيلْ كوستيتْ إس؟	Wie viel kostet es?
أريد حذاءً أرخص	إشْ هتْ إشْ بيلليغْ	Ich hätte es billiger
حذاء	دِرْ شوْ	Der Schuh
حذاء كعب عالٍ	حذاء مع كعب عالٍ	Schuhe mit hohem Absatz
شوْ ميتْ هوزيمْ آبساتْسْ		
حذاء كعب منخفض	حذاء مع كعب منخفض	Schuhe mit niedrigem Absatz
شوْ ميتْ نيدريغيمْ آبساتْسْ		
حذاء شتوي	فيستِرْ شوْ	Winterschuhe
حذاء صيفي	زومِرْ شوْ	Sommerschuhe
شريط للحذاء	شنُورْ	Schnur
فرشاة للحذاء	شُورْ بوزستْ	Schuhbürste
الحذاء ضيق	دِرْ شوْ استْ إنجْ	Der Schuh ist eng
الحذاء عريض، واسع	دِرْ شوْ استْ فايتْ	Der Schuh ist weit

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك أين أجد دكاناً لبيع السجائر؟		Bitte, Wo finde ich eine Tabak stube?
بيته، فو فنده إيش آينه تاباك شتويه؟		
ما ثمن علبة السجائر؟		Wie viel kostet eine Zigaretten packung?
في فيل كوستت آينه تسيفارتين باكونغ؟		
هل أجد عندك علبة سجائر؟		
Finde ich bei Ihnen eine Zigaretten- schachtel?		
فنده إيش بعاني إينن آينه تسيفارتين شاختل؟		
سيجار	تسيفاري	Die Zigarre
أريد عدداً من السيجار		Ich hätte gern einige Zigarren
إش هته غرون آينيجه تسيفارن		
كروز دخان	آينه شتانيغه	Eine Stange
تبغ السجائر	تسيفارتين تاباك	Zigaretten tabak
ورق السجائر	تسيفارتين بابير	Zigaretten papier
ما هو ثمن الجميع؟		Wie viel macht das zusammen?
في فيل ماختت داسن تسوزامين		

عند بائع الألبسة والأجواخ

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Ich hätte gern Baum wolle stoff		أريد قماشاً من القطن
	إش هتّه غرن باؤم فوله شتوف	
Wollestoff		أريد قماشاً من الصوف فوله شتوف
Leinenstoff		أريد قماشاً من الكتان لاينن شتوف
Ich hätte gern dir Farbe..		أريد اللون الـ ..
	إش هتّه غرن دي فاربه	
Was kostet ein Meter?		كم كلفة المتر؟ فاس كوستيت آين ميتر؟
Wie Viel Meter Brauche ich für..?		كم متراً يلزمني من أجل...؟
	في فيل ميتر براوخه إش فوير...؟	
Was Kostet es?		ما ثمن هذا؟ فاس كوستيت إس؟
Ich möchte eine andere Farbe		أريد غير هذا اللون
	إش موشتيه آينه أندره فاربه	
		أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش
Ich hätte gern drei Meter von diesem Stoff		
	إش هتّه غرن دراي ميتر فون ديزم شتوف	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أريد ربطة عنق تناسب الطقم

Ich hätte gen eine passende Kravatte für den Anzug

إشْ هَتَّهْ غَزَن آيْنَهْ بَاسِنْدِهْ كِرَافَاتَهْ فَوِيَزِدِنْ أَتْسُوغْ

٢ - أسماء الثياب :

السروال (بنطلون)	دي هوزَة	Die Hose
بيجاما	شلافْ إتْسُوغْ	Schlafanzug
التنورة	دِرْ رُكْ	Der Rock
الجاكيت	دي ياكَة	Die Jacke
جوارب	دي شَرُومْبِفَهْ	Die Strumpfe
الخيطة	دِرْ فَاْدِنْ	Der Faden
ربطة عنق	دي كِرَافَاتَهْ	Die Kravatte
الروب	داسْ كَلَايْنْدْ	Das Kleid
الزر	دِرْ كُتُونْفْ	Der Knopf
الزنار	دِرْ غُوُورْتَلْ	Der Gürtel
الشال - طرحة	دي شَالِهْ	Die Schale
الشرشف	دي بَتْ دِكِهْ	Die Bettdecke
الصدرية	دي فُسْتَهْ	Die Weste
فوطه سفره	كُوْشِنْ تُوْخْ	Küchentuch
منشفة حمام	بَاْدِنْ تُوْخْ	Badentuch

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
القبعة	دِرْ هوت	Der Hut
قبعة رجالية	هِرُنْ هووت	Der Herrenhut
قبعة نسائية	دامِنْ هووت	Der Damenhut
قبعة ولادية	كِينْدَرْ هووت	Der Kinderhut
قفاز	دِرْ هانْدْ شوو	Der Handschuh
القماش	دِرْ شتوف	Der Stoff
القميص	داسْ هِمْدْ	Das Hemd
الكتزة	دِرْ بُولوفر	Der Pullover
المايوه	شْفِيمْ هوزي	Die Schwimmhose
المعطف	دِرْ مانتِلْ	Der Mantel
معطف ضد المطر	دِرْ رِغْنْ مانتِلْ	Der Regenmantel
المقص	دي شيرَة	Die Schere

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير	غوتن مورغن	Guten Morgen
هل عندك جبنة؟	هاين زي كيزه؟	Haben Sie Käse?
هل الجبنة جيدة؟	إست دَر كيزه غوت؟	Ist der Käse gut?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	هاين زي بستره بوتتر؟	Haben Sie bessere Butter?
أعطني نصف كيلو غرام أرز	غيبن زي ميز آين يفونده رايس	Geben Sie mir ein Pfund Reis
جبنة سويسرية	شفايتسر كيزه	Schweizer Käse
علبة سردين	آينه بوكيه ساردين	Eine Büchse Ölsardinen
فارورة حليب	آينه فلاشه ميلش	Eine Flasche Milch
البهار	دَر بفيقر	Der Pfeffer
ملح	زالس	Salz

عند بائع الجرائد والمجلات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين أستطيع أن أحصل على جريدة؟		
Wo kann ich eine Zeitung kaufen?		
فو كان إشن آينه تسايوننغ كاؤفن؟		
أريد جريدة عربية	آينه أرابيشه تسايوننغ	Eine arabische Zeitung
هل يوجد جريدة أخرى؟	غيبث إشن آينه أنديره	Gibtes eine andere?
ما ثمنها؟	في فيل كوسيت زي؟	Wie viel kostet sie?
هل عندك صحف البارحة؟	Haben Sie die Zeitung Von gestern?	
هاين زي دي تسايوننغ فون غيسيرن؟		
أريد مجلة عربية	Ich möchte eine arabische Zeitschrift haben	
إشن موشته آينه رابيشه تسايث شريفث هاين		
أدبية	ليثراريشه	Literarische
علمية	فيسن شافتليشه	Wissenschaftliche
سياسية	بوليتيشه	Politische

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، أين أجد بائعاً للمجوهرات؟		Bitte wo finde ich einen Juwelenhändler?
أرني من فضلك هذا الخاتم	بيتته، فوفينده آينين يوفلين هندلر؟	Bitte, zeigen Sie mir diesen Ring
هل تسمح أن أجرب هذا الخاتم؟	بيتته تساجن زي مير ديزن رينغ	Erlauben Sie mir den Ring Zu Probieren?
ماذا تقترح علي شراء هدايا؟	إزلاوبن زي مير دن رينغ تسو پروييرن؟	Was Schlagen Sie Vor, Geschenke Zu kaufen?
ما ثمن هذا؟	فاسن شلاغن زي فور غيشنكة تسوو كاوفين؟	Wie Viel Kostet das?
حلقة	أوز رينغ	Ohrring
خاتم	رينغ	Ring

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
ذهب	غولد	Gold
سوار	آرم بند	Armband
صانع	شميدت	Schmidt
عاج	إلڤن باين	Elfenbein
عقد	هالسن كيتة	Halskette
فضة	زيلبر	Silber
جوهرة	داسن يوفل	Das Juwel
صانع	دِر يوفيلير	Der Juwelier
علبة الجواهر	داسن يوفلن كستشن	Das Juwelengkästchen
لؤلؤ	دي پيرلن	Die Perlen
ماس	ديامانت	Diamant
محبس	إيهي رينغ	Ehering
إنى بحاجة إلى نقود	إشن براوخي كِلذ	Ich brauche Geld
الحسم	دِر ديسكونت	Der Diskont
ذهب	داسن غولذ	Das Gold

في المكتبة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟		Gibt es eine Bibliothek in dieser Stadt?
غيبث إسن آينه بيبليوتيك إن ديزر شتات؟		
أين تقع؟	فوليغث زي؟	Wo Liegt sie?
هل عندك كتب باللغة...؟		Haben Sie Bücher auf...?
هاين زي بويشر آوف...؟		
أريد كتباً أدبية		Ich möchte Literarische Bücher haben
إش موشيت ليتراريشه بويشر هابن		
أعطني هذا الكتاب من فضلك		Geben Sie mir dieses Buch bitte!
غين زي ميرديسين بووخ بيته		
هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟		Ist diese Auflage die Letzte?
إست ديزي آوف لاغه دي لتسته؟		
هذا الكتاب نفدت طبعته؟		Das Buch ist Vergriffen
داسن بووخ إست فيرغريفن		

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
ألا يوجد معرض للكتب؟	Gibtes keine Buch-ausstellung?	
غيث إس كاينة بيوخ أوس شيلووغ؟		
هل لديك خارطة للمدينة؟	Haben Sie einen Stadtplan?	
هاين زي آين شتات پلان؟		
أعطني دليلًا للمدينة	Geben Sie mir einen Stadtführer	
غيث زي مير آين شتات فويرر		
أريد قصصاً للأطفال	Ich möchte Kindergeschichten haben	
إش موشتة كندر غيشيشتين هان		
أحتاج إلى معجم	Ich brauche ein Wörterbuch	
إش براوخة آين فوزتر بيوخ		
أعطني أقلاماً ملونة	Geben Sie mir Farbstifte	
غيث زي مير فارب شتيفت		
أريد تلك الرواية	Ich möchte diese Novelle haben	
إش موشتة ديزي نوفيلله هان		
كم يبلغ الحسم؟	Wie viel ist der Diskont?	
في فيل إست در ديسكونت؟		
كم الحساب؟	Wie Viel macht alles Zusammen?	
في فيل ماخث أليس تسوزاين؟		
فلم رصاص	Der Bleistift	در بلاي شتيفت

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
قلم حبر ناشف	كوغلْ شرايبرْ	Kugelschreiber
ورق أبيض	فايسهْ پاپيربلتْ	Weisse Papierblätter
ممحاة	كومي	Gummi
المسطر	داسْ لينبال	Das Lineal
الدفتري	داسْ هفتْ	Das Heft
الكتاب	داسْ بووخ	Das Buch
الكاتب	دِرْ شرايبرْ	Der Schreiber
شاعر	دِرْ ديشترْ	Der Dichter
مغلّف	دِرْ أومْ شلاجْ	Der Umschlag
الطبشورة	دي كرايڠْ	Die kreide
الصورة	داسْ بيلدْ	Das Bild
اللوحي	دي تافلْ	Die Tafel
الخريطة	دي لاندْ كاريهْ	Die Landkarte

عند الخياط

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
خياط	دِرْ شِنَايْدِرْ	Der Schneider
أريد أن أخيط طقمًا		Ich möchte einen Anzug schneiden lassen
	إشْ موشْتِه آينِنْ آنتسوغ شِنَايْدِرْ لايْنْ	
أريد أن تقصر لي هذا البنطلون		Ich möchte die Hose kurzer haben
	إشْ موشْتِه دي هوزي كورتسِرْ هايْنْ	
أريد طقمًا من هذا القماش		
		Ich möchte einen Anzug von diesem Stoff haben
	إشْ موشْتِه آينِنْ آنتسوغ فون ديزم شتوفْ هايْنْ	
متى ستكون البروفة؟		Wann wird die Probe sein?
	فان فيرد دي پروبِه زايْنْ؟	
البنطلون ضيق	دي هوزي إسْتْ إَنْغْ	Die Hose ist eng
الجاكيت واسع	دي ياكِه إسْتْ فايْنْ	Die Jacke ist weit
أحتاج إلى مرآة	إشْ برواخِه شبيغلْ	Ich brauche Spiegel
كم عليّ أن أدفع؟		Wie viel muss ich zahlen?
	في فيلْ موسْ إشْ تسالِنْ؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الإبرة	دي نادل	Die Nadel
البروقة	دي پروبة	Die Probe
البطانة	داس فوتر	Das Futter
البنتلون	دي هوزي	Die Hose
جيب	دي تاشة	Die Tasche
خياطة	شنائدرين	Schneiderin
الخيط	در فادن	Der Faden
الزر	در كنوبف	Der Knopf
سترة، صدرية	دي فيستة	Die Weste
صوف	دي فوللة	Die Wolle
ضيقة	دي إنغة	Die Enge
طول	دي لينغة	Die Länge
طويل	لانغ	Lang
ظهر	در روكين	Der Rücken
العرض	دي برائتة	Die Breite
الفستان	داس كلايد	Das Kleid
قصير	كورتس	Kurz
قطن	باوم فوللة	BaumWolle
القماش	در شتوف	Der Stoff

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الكتف	دِرْ شُولْتِرْ	Der Schulter
الْكُم	دِرْ اِزْمِلْ	Der Ärmel
لون	دِي فَايزِيَهْ	Die farbe
مرآة	دِرْ شبيغلْ	Der spiegel
المعطف	دِرْ مانتيلْ	Der Mantel
ناعم	فايشْ	Weich
نوع	دِي زورْتِيَهْ	Die Sorte
مرآة	شبيغلْ	Spiegel

في المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما هي مهنتك؟	Was sind Sie von Beruf?	
فاس زِنْدُ زي فون بيروف؟		
كم ساعة تعمل في اليوم؟	Wie viel Stunden arbeiten Sie am Tag?	
في فيل شتونْدُنْ أربايتُنْ زي أم تاچ؟		
أين مكان عملك؟	Wo ist Ihre Arbeitsstelle?	
فو إِمست إيرة أربايتُنْ شِتِلْة؟		
هل أنت مسرور بمهنتك؟	Sind Sie Zufrieden mit Ihrem Beruf?	
زِنْدُ زي تسوفريدُنْ مِتْ إيرم بيروف؟		
أنا تاجر	Ich bin Händler	إشِرْ بِنْ هِنْدِلِرْ
صحافي	Jornalist	يوزناليست
أديب	Schriftsteller	شريفِتْ شِتِلِرْ
طالب	Student	شتوودِنْتْ
طبيب	Arzt	آرتسْتْ
عامل في مصنع	Fabrikarbeiter	فابريك أربايتِرْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
محام	رشتس أنقالت	Rechtsanwalt
مُدَرِّس	ليِرَر	Lehrer
مهندس	أرشيِتِكْت	Architekt
موظف في شركة		Angestellter in einer Firma
	اين غيشِتِلَتَر إن آينَر فيرما	
أليس صحيحاً	نِشْت فاز	Nicht Wahr
هل أنت جاد؟	إِسْت داسن إزْنِسْت؟	Ist das Ihnernst?
بالتأكيد يا سيدي!	يا فُول، ماينُ هِرْ!	Jawohl, mein Herr!
اعذرني، من فضلك؟	فرتسايهن زي، بِيِتِه	Verzeihen sie, Bitte
لا داع لذلك	كاينِه أوور زاجِه	Keine Ursache
هل تفهم؟	فِر شتِهِن زي؟	Verstehen sie?

في الشارع

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير	غوتن موزغن	Guten Morgen
من فضلك، أين الطريق إلى فندق...؟		
Bitte, Welche Strasse geht zu... Hotel?		
بيته، فيلشه شتراسه غت تسو... هوتل؟		
من هنا	فون هير	Von Hier
رافقني من فضلك		Begleiten Sie mich, Bitte!
	بكلاتين زي ميش، بيته.	
أنا أجنبي	إش بن أوس ليندر	Ich bin Ausländer
مشغول، ولكني سأرسل شخصاً معك		
Ich habe Arbeit, Aber ich schicke Jemanden mit		
إش هابه أربايت، بر إش شيكه يماندنميت		
أين نحن الآن؟	فو زند فيزيتيت؟	Wo sind Wir Jetzt?
ما اسم هذا الشارع؟		Wie heisst diese Strasse?
	في هايست ديزي شتراسه	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أين مركز سيارات الأجرة؟
Wo ist die Taxistelle?

فُو إِسْت دى تاكسى شِتْلَه؟

كيف أصل إلى المحطة؟
Wie komme ich zum Bahnhof?

فى كُومِه إَش تسوومُ بَانْ هُوَفْ؟

حتى متى تعمل المحطة؟
Bis wann hat der Bahnhof auf?

بِيسْ فَانْ هَات دِرْ بَانْهوفْ آوَفْ؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة؟

Gibt es ein Museum in dieser Stadt?

غَيْبَتْ إِسْ آين موزيوم إِنْ دِيرْ شَتَاتْ؟

كيف أصل إليه؟
Wie kann ich es erreichen?

فى كَانْ إَش إِسْ إِرَائِشِنْ؟

متى تنتهي من عملك؟
Wann sind Sie fertig mit der Arbeit?

فَانْ زَنْدْ زى فِرْتِيغْ مِتْ دِرْ أَرْبَايْتْ

سوف أحضر باكراً
Ich werde früh-Kommen

إَشْ فَرْدِهْ فَرِيَهْ كُومِنْ

عليّ أن لا أتأخر
Ich muss nicht zu spät kommen

إَشْ مَوْسْ نِيشتْ تسوو شبيثْ كُومِنْ

أشكرك جداً
Vielen Dank

فِيلِنْ دَانْكَ

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين يوجد مصرف	فُو غييت إسْ آينه بانك؟	Wo gibt es eine Bank?
أين يوجد محلّ للصرافة؟	فُو غييت إسْ آينه فُكسيل شتوويه؟	Wo gibt es eine Wechsel stube?
هل تصرف لي هذا الشيك؟ من فضلك	هل تصرف لي هذا الشيك؟ من فضلك	
Wechseln Sie mir den Scheck? Bitte!!	فُكسيلن زي مير دُن شيك؟ بيته!!	
ما سعر الدولار الأميركي؟	في إست دِرْ دولار كوورسن؟	Wie ist der Dollar- Kurs?
أريد أن أدفع	إشْ موشتيه آين تسالين	Ich möchte ein-Zahlen
أريد أن أسحب مبلغاً	إشْ موشتيه غيلْد آب تسيهن	Ich möchte Geld abziehen
عندي حوالة	إشْ هابه آينه أنْ فانسونغ	Ich habe eine Anweisung
أين الصندوق؟	فُو إست دِرْ شالتز	Wo ist der Schalter?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أريد أن أشتري أسهماً		Ich möchte Aktien kaufen
----------------------	--	--------------------------

إشْ موشْتِهْ آكتْسِينْ كاؤْ فِنْ

أعطني إيصالاً		Geben Sie mir eine Quittung
---------------	--	-----------------------------

غِيْنْ زِي ميْرْ آيْنِهْ كَفْتُونِغْ

في أية ساعة يفتح المصرف؟		Wann macht die Bank auf?
--------------------------	--	--------------------------

فَانْ مَاخْتْ دِي بَانْكْ آؤْفْ؟

أريد أن أصرف مئة دولار		Ich möchte Hundert Dollars Wechseln
------------------------	--	-------------------------------------

إشْ موشْتِهْ هُونْدَرْتْ دُولَارْ فَيْكْسِلَنْ

الفائدة مرتفعة	دِرْ تِسْتِرْ إِسْتْ هُوخْ	Der Zins ist hoch
----------------	----------------------------	-------------------

الفائدة منخفضة	نِيْدْرِغْ	Niedrig
----------------	------------	---------

مكتب المدير	دِيرِكْتُورْ بِيرووْ	Direktorbüro
-------------	----------------------	--------------

فرع مصرف	بَانْكْ تِسْفَايِجْ	Bank zweig
----------	---------------------	------------

لا يوجد عندي قطع نقود صغيرة		ich habe Kein Kleingeld
-----------------------------	--	-------------------------

إشْ هَايَهْ كَايْنْ كَلَايْنْ غِلْدْ

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، كيف أصل إلى مركز الشرطة؟		Bitte, Wie komme ich zum polizeiamt?
بيته، في كومه إشن تسوم بوليتساى آمث؟		Jemand hat mich überfallen
لقد اعتدى عليّ أحد		يمائذ هات ميش إيبز فالن
أريد أن أقدم دعوى		ich möchte mich beklagen
لا أتهم أحداً		إشن موشته ميش بكلاغن
		Meine Klage ist gegen niemand den gerichtet
ماينه كلاغه إست غيغن نيمائذن غيرشيت		Er hat mir etwas gestohlen
لقد سرق مني شيئاً		إز هات ميز إتفاش غيشتولن
شرطي	آين بوليتسينشت	Ein Polizist
دركي	آين شووتس من	Ein Schutzmann
جناي، إجرامي	كريمنال	Kriminal
الشرطة الجنائية	دي كريمنال بوليتساى	Die Kriminalpolizei

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مساء الخير	غوتين آيند	Guten Abend
متى يبدأ العرض؟	فان فونغت دي شاو آن؟	wann fangt die Schau an?
مشهد، عرض	دي شاو	Die Schau
خشبة المسرح	شاو بويته	Die Schaubühne
تمثيلية	داس شاو شبييل	Das Schauspiel
هل أستطيع شراء تذاكر؟	دارف إش آين تريتسن كارتن كاوفن؟	Darf ich Eintrittskarten kaufen?
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى	غيبن زي ميرتسفاي آين تريتسن كارتن إن در إرستين كلاسه	Geben Sie mir Zwei Eintrittskarten in der ersten Klasse
متى ينتهي العرض؟	فان إست داس شبييل تسوو إندي؟	Wann ist das Spiel zu Ende?
هل الدخان مسموح؟	إست داس راوخن إزلاؤبث؟	Ist das Rauchen erlaubt?

في السينما

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
السينما	داس كينو	Das Kino
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	مؤغن زي داس كينو؟	Mögen Sie das kino?
فيلم سينمائي	كينو شاؤ شبييل	Das Kinoshauspiel
من هو بطل الفيلم؟	فوز است دز هاوبت دارشيلز؟	Wer ist der Hauptdarsteller?
هل يعجبك الفيلم؟	غيفلت اينن داسن شاؤشبييل؟	Gefällt Ihnen das Schauspiel?
عرض (سينمائي)	فورشتيلونغ	Vorstellung
(مسموح) ابتداء من سن ال ١٢ سنة	أب تسفولف يارن	Ab 12 Jahren
ماذا (يوجد) في السينما؟	فاز غيبت اس إم كينو؟	Was gibt es im Kino?
متى يبدأ الفيلم؟	فن فانغت در فيلم أن؟	Wann fängt der Film an?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل الفيلم مدبلج؟ Ist der Film synchronisiert?

إست در فيلم سينكرونيزيوت؟

كم يكلف الدخول؟ فاز كوستت در اينتريت Was kostet der Eintritt?
أي أفلام شاهدت في المدة الأخيرة؟

Welche Filme haben Sie in der letzten Zeit gesehen?

فيلشه فيلمه هابن زي إن در ليتستن تسايث غزيهن؟

ماذا يسمّى بالألمانية...؟ Wie heisst auf Deutsch?

في هايست أوف دويتش...؟

من هي ممثلك المفضلة؟ Wer ist Ihre Lieblingsschauspielerin?

فير إست إيريه ليلينغششاوشبيليرين؟

من هو ممثلك المفضل؟ Wer ist Ihr Lieblingsschauspieler?

فير إست إير ليلينغششاوشبيلير؟

(البطاقات) نفدت Ist ausverkauft

إست أوصفير كاوفا

في المسرح

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Das Theater	داسن تياتر	مسرح (دار للتمثيل)
Theater Schriftsteller	تياتر ديشتر	مؤلف مسرحي
Theater karte	تياتر كازتة	تذكرة المسرح
TheaterKasse	تياتر كاسة	شباك بيع تذاكر المسرح
Gefällt Ihnen das Theaterstück?	غيفلت إينن داسن تياتر شتوك؟	هل تعجبك المسرحية؟
Die Garderobe	دي غاردروبه	المشجب، غرفة الثياب
Das Theaterstück	داس تياتر شتوك	القطعة المسرحية
Der Platz	دلا پلاتس	المقعد، المكان
Was gibt es im Theater?	فاز غيبب اس إم تياتر؟	ماذا (يوجد) في المسرح؟
Wie kommt man hin?	في كومت من هن؟	كيف نصل إلى هناك؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
كم سعر البطاقات؟		Ich hätte gern zwei Karten
	إيش هاته غيرن تسفاي كارتن	
لمساء اليوم	فور هوپته آبند	Für heute abend
لمساء غد	فور مورغن آبند	Für morgen abend
ليوم الخميس من آب (أغسطس)		Für den fünften August
	فور دن فونفتن آوغست	
في الصالة	إم باركت	Im Parkett
في الصف الأمامي	إم إرسثن رانغ	Im ersten Rang
في الصف الثاني	إم تسفايتن رانغ	Im Zweiten Rang
كم تستمر الاستراحة؟ في لاتفغ إست دي پاوزه؟		Wie lang ist die Pause?
هل يوجد بار (مشرب)	غيبث اس بار؟	Gibt es eine Bar?
متى ينتهي العرض؟		Wann ist die vorstellung zu Ende?
	فن إست دي فورشتيلونغ تسو إنده	
لقد أعجبني جيداً		Es hat mir gut gefallen
	إس هات مير غوت غيفاللن	
لقد كان جيداً جداً	إس فار زير غوت	Es war sher gut

حياة الليل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أدعوك إلى المسرح	إش لاديه زي تسوم تياتر آين	Ich Lade Sie Zum Theater ein
أدعوك إلى السينما	إش لاديه زي تسوم كينو آين	Ich Lade Sie zum Kino ein
أدعوك إلى العشاء	إش لاديه زي تسوم ايند إيسن آين	Ich Lade Sie Zum Abendessen ein
أدعوك إلى مربع ليلي	إش لاديه زي تسوم ناخث لوكال آين	Ich Lade Sie zum Nacht lokal ein
أترغبين الرقص معي؟	موشين زي ميث ميز تانسين؟	möchten Sie mit mir tanzen?
هل أنتِ مسرورة؟	زيند زي تسوفريدن؟	Sind Sie zufrieden?
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	كان إش زي مورجن زيهن؟	Kann ich Sie morgen sehen?
متى سنلتقي ثانية؟	فان فريدن فير أونز فيلدز زيهن؟	Wann werden wir uns wieder sehen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
هل كل شيء على ما يرام؟	إست أليس إن أۇذنونۇغ؟	Ist alles in Ordnung?
الأوبرا	دي أوبر	Die Oper
الملهى	دِر ناخْت لوكال	Der Nacht Lokal
السينما	داس كينو	Das Kino
الفيلم	دِر فيلم	Der Film
الشاشة	دي لاينه فاند	Die Leine wand
المغني	دِر زينغر	Der Sänger
المغنية	دي زينجرين	Die Sängerin
بيانو	داس بيانو	Das Piano
عازف البيانو	دِر بيانيسْت	Der Pianist
الموسيقى	دي موزيك	Die Musik
جوقة، فرقة عازفي الموسيقى	داس أوركستَر	Das Orchester

التودد إلى فتاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أيتها الأنسة، أنت جميلة	فرولاين دوويشت هوبش	Fräulein, du bist hübsch
وجهك جميل	داين غيزيشت إست شون	Dein Gesicht ist schön
عيناك ساحرتان	داينه آوغن زوندت بشاويرند	Deine Augen sind bezaubernd
أنا أحبك	إش ليبة دش	Ich liebe dich
هل تحبينني؟	ليبت دوو مش؟	Leibest Du mich?
هل تستطيعين السهر معي؟	كانشت دوو ميت مير آوسن غيهن؟	Kannst Du mit mir ausgehen?
لن أنساك أبداً	إش فردي دش نيشت فرغيسن	Ich werde dich nicht Vergessen
أين تسكنين؟	فو فونست دوو؟	Wo Wohnst Du?
ما رقم هاتفك؟	فاس إست دايته تلفون نوومر؟	Was ist Deine Telefon nummer?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
عنوانك من فضلك؟	داينه أدرسّه، بيتّه	Deine Adresse, bitte!
هل تقبلين الاتصال بك هاتفياً؟	دارف إشن دِشْ أَنْ روفِنْ	Darf Ich dich anrufen?
متى؟	فان؟	Wann
أين ألقاك ثانية؟	فو ترفِنْ فيِرْ أُونَرْ فيدَرْ؟	Wo treffen Wir uns Wieder?
إلى اللقاء (مع رفع الكلفة)	تسوسنْ	Tschus

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل نستطيع أن نخرج معاً اليوم؟	Können Wir heute ausgehen?	
كُونِنْ فَيْرْ هَوِيَّةَ آوَسْ غِيَهِنْ؟		
متى إذن؟	فَانْ دِنْ؟	Wann denn?
أنا هنا لمدة أسبوع	Ich bin hier für eine Woche	
إِشْ بِنْ هِيرْ فَوِيرْ آيْنَه فُوخَه		
هل تريدن سيكارة؟	آيْنَه تسيكارتَه؟	Wine Zigarette?
هل تريدن الآن طعام العشاء؟	möchtest Du das Abendessen Jetzt?	
مُوشْتِسْتْ دُوو داسْ آيْنْدْ إِيْسِنْ يَشِتْ؟		
هل تسمحين لي بالرقص معك؟	Darf ich dich zum Tanzen bitte?	
دارفْ إِشْ دِشْ تسوومْ تانسْ بيته؟		
متى أستطيع رؤيتك ثانية؟	Wann kann ich dich wieder sehen?	
فَانْ كَانْ إِشْ دِشْ فِيدَرْ زِيَهِنْ؟		
غداً	مُورْغِنْ	Morgen
كنت سعيداً معك	Ich war sehr zufrieden mit dir	
إِشْ فَاَرْ زِيَهَرْ تسوفريدَنْ مِتْ دِيرْ		
إلى الغد	بيسْ مورْچِنْ	Bis Morgen

في الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل ترغب في زيارتي؟	möchten Sie mich besuchen?	موشتين زي ميش بزوخن؟
تفضل إلى بيتنا مساءً	Kommen Sie zu uns abend	كومين زي تسوؤ أونز آيندر
هل تريد أن تقضي السهرة معي؟	Wollen Sie mit mir aus gehen?	فولين زي ميت مير آوس غيهن؟
هل لديك عمل غداً	Haben Sie etwas zu tun morgen?	هابن زي إتقاس تسوؤ توون مورچن؟
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفل عشاء	Ich habe die Freunde zum Abendessen eingeladen	إش هابه دي فرده تسووم آيند إسن آين غيلادن
أنت مدعو أيضاً	Sie sind eingeladen auch	زي زند آين غيلادن آوخ
أتمنى كل الخير	Alles Gute	آليس غوؤته
شكراً جزيلاً	Vielen Dank!	فيلن دانك

الطلبات والطلبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد كأساً من الماء	Ich möchte ein Glass Wasser bitte	
	إش موشته آين كلاس فاسر هابن	
أنا عطشان	Ich habe Durst	
	إش هاية دورست	
أنا جائع	Ich habe Hunger	
	إش هاية هونجر	
تكلم على مهل من فضلك	Sprechen Sie Langsam bitte	
	شبرشن زي لانغزام بيته	
دلي على فندق	Führen Sie mich zu einem Hotel	
	فويرن زي ميش تسوو آينم هوتل	
أريد أن أزور المعرض	Ich möchte die Ausstellung besuchen	
	إش موشته دي أوس شتلوونغ بزووخن	
أريد زيارة حديقة العامة	Ich will zum park	
	إش فيل تسوم پارك	
هل تؤدي لي خدمة؟	Wollen Sie mir einen Gefallen tun	
	فولين زي مير آينن غيفالين تون؟	

في الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل ترغب في زيارتنا؟	هل ترغب في زيارتنا؟	Wollen Sie uns besuchen?
متى ستزورنا؟	فَإَنْ يَزُووِجِنْ زِي أُونْتَرْ؟	Wann besuchen Sie uns?
لا تتأخر	لا تتأخر	Kommen Sie nicht Zuspät
نحن بانتظارك	كُوْمِنْ زِي نِيْشْتْ تَسُوو شِيْثْ	Wie Warten auf Sie
اصطحب صديقنا معك	فِيْرْ فَاَزَيْنْ آوْفْ زِي	Bringen Sie unseren Freund mit
اقرب	بَرِينْجِنْ زِي أُونْدِرُنْ فَرُوِينْدْمِيْثْ	Kommen Sie nah
أهلاً وسهلاً	كُوْمِنْ زِي نَاهْ	Willkommen
تحياتي إلى الجميع	فِيْلْ كُوْمِنْ	Grüsse an alle
	غَرِيْسَهْ أَنْ آلْ لِهْ	

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
أحب التنزه كثيراً		Ich mag den Spaziergang sehr
هل عندك وقت غدا؟	إشْ ماعْ دِنْ شباتسيرغانغ زيرْ	Haben Sie Zeit Morgen?
ما رأيك في نزهة قصيرة؟	هاينْ زي تسايْتْ مُورچنْ؟	Was meinen Sie von einem kleinen Spaziergang?
سيراً على الأقدام	فاسْ مايِنْ زي فون آينمْ كلايننْ شباتسيرغانغ؟	Zu Fuss
في زورق	تسوو فُوسْ	In einem Boot
نود أن نتعرف على المدينة التاريخية	إن آينمْ بُوثْ	Wie möchten die historische Stadt kennen lernen
هل تفضل العودة إلى المنزل؟	فِيرْ مُوشْتينْ دي هيسْتوريشه شتات كيننْ لِرِننْ	Wollen Sie nach Hause zurück?
	فولنْ زي ناخْ هاوِزْه تسووركْ؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أريد الذهاب إلى حديقة الحيوانات		Ich will Zum Zoo
---------------------------------	--	------------------

إش قیل تسووم تسو

متى؟	فان؟	Wann?
------	------	-------

اتصل بي هاتفياً	رووفن زي مش أن	Rufen Sie mich an
-----------------	----------------	-------------------

تفضل معي	كومن زي مٹ	Kommen Sie mit
----------	------------	----------------

أي يوم يناسبك؟	Welcher Tag Ist Ihnen recht?	
----------------	------------------------------	--

فيلشر تاج إست إين رشت؟

لا تنسى	فرغيسن زي نيشت	Vergessen Sie nicht
---------	----------------	---------------------

لا تتأخر	كومن زي نيشت تسو شبيت	Kommen Sie nicht zuspät
----------	-----------------------	-------------------------

جولة قصيرة	كلاينر شپانسيز غانغ	Kleiner Spazier-gang
------------	---------------------	----------------------

حديقة عامة	پارك	park
------------	------	------

صيد سمك	فيش فانغ	Fischfang
---------	----------	-----------

في المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
هل نذهب إلى مقهى؟	Gehen wir zu einem Café?	غيبهن فيز تسوو أينم كافيه؟
فنجان قهوة من فضلك	Eine Tasse Kaffee Bitte	آينه تاسه كافيه بيته
أي مشروب عندكم؟	Welches Getränk haben Sie?	فيلشس غيرنك هابن زي؟
هل عندك جريدة؟	Haben Sie eine Zeitung?	هابن زي آينه تسايوتونغ؟
علبة سجائر	Eine Zigaretten-schachtel	آينه تسيكارتين شاختيل
هل تلعب شطرنج؟	Spielen Sie Schach?	شيبيلن زي شاخ؟
أريد أن أدفع	Ich möchte zahlen	إش موشته تسالين
من ربح؟	Wer hat gewonnen?	فر هات غفونين؟
هذا المكان محجوز	Dieser Platz ist reserviert	ديزر بلاتس إست ريزيرفرت
أريد صحن مثلجات	Ich hätte gern einen Becher Eis	إش هته غرن آينن بشر آيس

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ما أجمل هذه الموسيقى! Wie schön ist die Musik!

في شون إشت دي موزيك!

أريد كأساً من الماء المثلج Ich hätte gern ein Glas kaltes Wasser

إش هت غرن آين كلاس كالتس فاسر

كبريتة آينه شاختل شترايش هولتن Eine Schachtel Streichholz

قداحة فؤيز تسويغ Feuerzeug

قهوة بحليب كافيه مٹ ميلش Kaffee mit Milch

قهوة بلا سكر كافيه أؤنه تسووكز Kaffee ohne Zucker

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
آلة تسجيل	تُونْ آوْفْ نايِهْ غيرِثْ	Tonaufnahmegerät
الأبواب	دي تِيرُونْ	Die Türen
أثاث	مُوبِلْ	Möbel
البرّاد (ثلاجة)	دِرْ كُويلْ شِرانكْ	Der Kühlschrank
التلفزيون	داسْ فِرْزْنْ زِيهِنْ	Das Fernsehen
الخزانة	دِرْ شِرانكْ	Der schrank
الحمام	داسْ باذْ	Das Bad
الراديو	داسْ راديُوْ	Das Radio
السجادة	دِرْ تَبيشْ	Der Teppich
السريّر	داسْ بَثْ	Das Bett
السكين	داسْ مِسْزْ	Das Messer
الشباك	داسْ فِينِسْتَرْ	Das Fenster
الفرشاة	دي بِيرْشْتِةْ	Die Bürste
الشوكة	دي غابِلْ	Die Gabel

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الصابون	دي زايْفَه	Die Seife
الطاولة	دِرْ تيشْ	Der Tisch
الطنجرة	دِرْ توفْ	Der Topf
الغرفة	داسْ تسيْمَرْ	Das Zimmer
غرفة الطعام	داسْ إسنْ تسيْمَرْ	Das Esszimmer
غرفة النوم	داسْ شلافْ تسيْمَرْ	Das Schlafzimmer
الفراش	داسْ بَـثْ	Das Bett
الفنجان	دي تاسَّة	Die Tasse
القاعة	دِرْ سَالْ	Der Saal
الكرسي	دِرْ شتوونْ	Der Stuhl
اللحاف	بَـثْ دِكَة	Die Bettdecke
ماء بارد	كالْتِسْ فاسَرْ	Kaltes Wasser
ماء ساخن	فَارْمِسْ فاسَرْ	Warmes Wasser
المدخل	دِرْ آينْ غانغْ	Der Eingang
المِرآة	دِرْ شبيغلْ	Der Spiegel
المشط	دِرْ كامْ	Der Kamm
المطبخ	دي كيشَة	Die Küche
مطحنة بن	كافية ميلَة	Kaffemühle
المقلاة	دي بفانيَة	Die pfanne

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الملعقة	دِرْ لُوفِلْ	Der Löffel
المنشفة	داسْ هانْدْ تُوخْ	Das Handtuch
الوسادة	داسْ كِيسِنْ	Das Kissen

في مكتب البريد والهاتف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، أين مكتب البريد؟	Bitte, Wo ist das Postamt?	
بيته، فو إست داسن پوست آمث؟		
هل هو بعيد؟	Ist es weit von hier?	
إست إسن فايث فون هير؟		
أريد أن أرسل هذه الرسالة بالبريد الجوي		
	Ich möchte den Brief mit der Luftpost Schicken	
إش موشته دن بريف ميث دز لوفت بوشت شيكن		
أريد إرسال حوالة بريدية	Ich möchte Geld überweisen	
إش موشته غيلذ أيتز فايسن		
أريد إرسال برفية	Ich möchte ein Telegramm Schicken	
إش موشته آين تلغرام شيكن		
رسالة مضمونة	Einschreiben	
آين شراين		
أريد أن أتلفن	Ich möchte anrufen	
إش موشته أن رووفن		
أين أستطيع شراء طوابع؟	Wo Kann ich Briefmarken kaufen?	
فو كان إش بريف ماركن كاوفن؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

ما يتوجب عليّ؟ فاسن ماخث تسوو زامن؟ Was macht zusammen?

كيف أرسل هذا الطرد؟ Wie kann ich das Päckchen schicken?

في كان إشن داس بيكثين شيكن؟

برقية داسن تلغرامم Das Telegramm

دائرة البريد داسن بوست آمت Das Postamt

بريد جوي لوفت بوست Luftpost

بطاقة بريدية پوست كارت Postkarte

الرسالة دز بريف Der Brief

بريد مستعجل شتل بوست Schnellpost

صندوق البريد دز بريف كاستن Der Briefkasten

الطابع دي بريف ماركة Die Briefmarke

ظرف بريف أوم شلاج Briefumschlag

عنوان أدرسه Adresse

المخاطبة دز أن رووف Der Anruf

المرسل دز أب سيندز Der Absender

مرسل إليه إمپ فينغر Empfänger

موزع البريد بريف تريه غز Der Briefträger

في التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
إفلاس	دي پلايتة	Die Pleite
توقيع ، إمضاء	أونتر شريفث	Unterschrift
بائع	فيركوفير	Verkäufer
بضاعة	فار	Ware
بيع	فيركاوف	Verkauf
تصدير	إكسپورت	Export
استيراد	إمپورت	Import
سعر	برائسن	Preis
خسارة	فيرلووشت	Verlust
دكان	لادين	Laden
ربح	غيفن	Gewinn
رصيد	كونتو	Konto
شراء	كاوف	Kauf
شركة	فيرما	Firma

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
شريك	پارتنر	Partner
قرض	كرديت	Kredit
مكتب	بيرو	Büro
نوعية	كفالييتيت	Qualität
وصل	كفيتونغ	Quittung

في السوق

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما ثمن هذا؟	في فيل كوستيت داس؟	Wie viel kostet das?
هل عندك أفضل منه؟	هأين زي بـسرة كفاليتيت؟	Haben Sie bessere Qualität?
هل عندك أرخص منه؟	هأين زي بيلجر؟	Haben Sie billiger?
لست بحاجة إليه، شكراً	إش براوخة إس نيشت، دانكة	Ich brauche es nicht, danke
أريد هذا	إش موشتة ديسين هأين	Ich möchte dieses haben
هذا يعجبني	داسن غيفلث مير	Das gefällt mir
أرني هذا من فضلك	بيته، تسايقجن زي مير داسن	Bitte, Zeigen Sie mir das
هل أستطيع أن أجرب هذا؟	دارف إش داسن پروبيرن؟	Darf ich das probieren?
أرغب فيه، شكراً	إش موشتة، إس هأين	Ich möchte es haben

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مخبز	بيكيراي	Bäckerei
مكتبة (لبيع الكتب)	بوخهاندلونغ	Buchhandlung
ملحمة	فلايشيراي	Fleischerei
محل الفطائر والحلوى	كونديتوراي	Konditorei
ملابس، ثياب	كلایدونغ	Kleidung
محل بضائع تجاري	فارنهاوس	Warenhaus
تنظيف (الثياب)، مصبغة راينينغونغ		Reinigung
محل للأدوات الكهربائية إلكتروغيشيفت		Elektrogeschäft
مسمكة، محل لبيع السمك فيشلادن		Fischladen
محل لبيع المفروشات موبلغيشيفت		Möbelgeschäft
محل للهدايا غيشينك أرتيكل		Geschenkartikel
محل لبيع الخضار غيموزه لادن		Gemüseladen
محل لبيع المواد الغذائية ليبينسميتل لادن		Lebensmittelladen
حلاق، مزّين	فريزور	Friseur
أدوات منزلية	هاوسهالتفاران	Haushaltwaren
سوق تجاري	ماركت	Markt
صيدلية	أپوتيکه	Apotheke
خدمة ذاتية، أخدم نفسك بنفسك		Selbstbedienung
زيلبستيدينونغ		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
محل أحذية	شو غيشيفت	Schuhgeschäft
مخزن، محل تجاري	لادن	Laden
محل أدوات رياضية	شپورتغيشيفت	Sportgeschäft
محل قرطاسية	شرايفتارنهانديونغ	Schreibwarenhandlung
محل لبيع أدوات التدخين		Tabakladen

تاباكلادن

محل لبيع الألعاب شيلفارتنلادن
كيف أصل إلى المركز التجاري الأساسي؟

Wie komme ich zum Hauptgeschäftszentrum?

في كومه إيش تسوم هاوبتغيشيفتستستزوم

أبحث عن هدية لأمي Ich suche ein Geschenk für meine Mutter

إيش زوخه آين غيشنك فور ماينه موتر

...ein Geschenk für ein Kind . . . هدية لولد

آين غيشينك فور آين كند

أين يمكن أن نشترى ثياباً جيدة؟ Wo kann man gut Kleidung kaufen?

فو كَن مَن غوت كلايدونغ كاوفن؟

هل يمكن أن تنصحني ببعض المحلات؟

Können Sie mir ein paar Geschäfte empfehlen?

كونن زي مير آين پار غيشيفته إمبفيلن؟

في أي طابق توجد الأحذية؟

Auf welchem Stockwerk sind die Schuhe?

أوف فيلشم شتو كفيرك زند دي شووه؟

أريد شيئاً شبيهاً بهذا

Ich möchte etwas Ähnliches wie dies

إيش موشته إئتقاز إيهنلشز في ديز

Das ist mir zu teuer

هذا غال جداً بالنسبة لي

داز إست مير تسو توير

في الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الوقت	دي تسايت	Die Zeit
كم الساعة؟	في شبيث إست إسن؟	Wie spät ist es?
إنها العاشرة إلا عشر دقائق	إسن إست تسين فوز تسين	Es ist Zehn vor zehn
إنها الواحد صباحاً	إسن إسنث آينس مورچن	Es ist eins morgen
إنها الثانية عشرة	إسن إست تسقولف	Es ist Zwölf
إنها الثانية بعد الظهر	إسن إست تسقاي	Es ist Zwei
إنها السادسة	إسن إست سيكن	Es ist Sechs
دقيقة	دي مينوتة	Die Minute
الثانية	دي سيكووندة	Die Sekunde
الشروق	زونين آوف غانغ	Sonnenaufgang
الصباح	دز مورچن	Der Morgen
الظهر	دز ميتاغ	Der Mittag
قبل الظهر	دز فوزميتاغ	Der Vormittag

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
بعد الظهر	دِرْ ناخ ميتاغ	Der Nachmittag
المساء	دِرْ آبنْد	Der Abend
غروب الشمس	دِرْ زوينْ أُونترغانغ	Der Sonnenuntergang
الليل	دِيْ ناخْت	Die Nacht
البارحة	غيسْتِرُنْ	Gestern
اليوم	هويْتِه	Heute
الغد	مورغِنْ	Morgen
منذ أسبوع	زايتْ آينِرْ فُوخِه	Seit einer Woche
بعد أسبوع	ناخ آينِرْ فُوخِه	Nach einer Woche
سنة	داسْ يارْ	Das Jahr
شهر	دِرْ مونَاتْ	Der Monat

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الطقس	داسن فُتَر	Das Wetter
كيف حال الطقس؟	في إسْت داسن فُتَر؟	Wie ist das Wetter?
الطقس جميل	إسن إسْت شون	Es ist schön
الطقس ممطر	إسن رِجِنْت	Es regnet
مثلج	إسن شِنَايْت	Es Schneit
الطقس بارد	إسن إسْت كَالْت	Es ist kalt
الطقس حار	إسن إسْت هَايس	Es ist heiss
الشمس	دي زوْنَة	Die Sonne
الهواء	دي لوفْت	Die Luft
الثلج	دِرْ شَنِية	Der Schnee
المطر	دِرْ رِغْن	Der Regen
عاصفة	داس غِيْثِيْتَر	Das Gewitter
غيمة	دي فُولِكَة	Die Wolke

في المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
متى يفتح المتحف؟	Wann macht das Museum auf?	
فان ماخث داسن موزيوم آوف؟		
كيف يمكن الدخول إليه؟	Wie Kann man rein?	
في كان من رايين؟		
أنا أهتم بالفن	Ich intersiere mich für die Kunst	
إشن إنتير سير مشن فوير دي كورنست		
تتمال	Das Denkmal	داسن دنك مال
فن النحت	Die Skulptur	دي سكوول بتووز
من عمل هذا؟	Wer hat dieses Werk gemacht?	
فر هات ديسيس فرك غيماخث؟		
من أي عهد؟	Aus welcher Zeit?	آوس فيلشير تسايث؟
نحات	Bildhauer	بيلد هاووز
فنان	Kunstler	كورنستلر
رسام	Maler	مالر

عند الحلاق (مزين الشعر)

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
قصّ لي شعري من فضلك	Schneiden Sie mir die Haare bitte	
شنايدن زير مير دي هاري بيته!		
أريد أن أحلق ذقني	Ich möchte mich rasieren lassen	
إش موشتيه ميش رازيرن لاسن		
هل أستطيع أن صبغ شعري باللون الأسود؟	Kann ich meine Haare schwarz färben lassen?	
كان إش ماينه هاري شقارتس فيرين لاسن؟		
أريد تنشيف شعري	Ich möchte meine Haare trocknen lassen	
إش موشته ماينه هاري تروكنن لاسن		
صفف لي شعري	Kämmen Sie mir die Haare	
كئمن زي مير دي هاري		
كم يجب علي أن أدفع؟ في فيل كوستيت داس؟	Wie viel kostet das?	
مسحوق بودرة	Puder	بوودر
تسريحة، تصفيف الشعر	Die Frisur	دي فريزور

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
حلاق، مزين شعر	دِرْ فريزور	Der Friseur
حلق ذقنه	إِذهات زيش رازيرت	Er hat sich rasiert
الشارب	دِرْ شنوربارت	Der Schnurrbart
الشعر	داسنْ هَاز	Das Haar
الشفرة	دي كلينغه	Die Klinge
الصالون	دِرْ سالون	Der Salon
العطر	داسنْ پارفيوم	Das Parfüm
الفرشاة	دي بويرستيه	Die Bürste
كولونيا	إينه دي كولون	Eau de Cologne
المشط	دِرْ كام	Der Kamm
معجون حلاقة	رازير كريمة	Rasiercreme
المقص	دي شيري	Die Schere
منشفة	هانذ تيوخ	Handtuch
موس حلاقة	رازير مِسِرْ	Rasiermesser

الرياضة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
المباراة، اللعب	در فيتكامبف	Der Wettkampf
ملعب التنس	در تنس پلاتس	Der Tennisplatz
ملعب الغولف	در غولف پلاتس	Der Golfplatz
أين نستطيع أن نلعب التنس؟	فو كونن فير تنس شپيلن؟	Wo können wir Tennis spielen?
أين نستطيع أن نلعب الغولف؟	فو كونن فير غولف شپيلن؟	Wo können wir Golf spielen?
سبح، مباحة	شقيمن	Schwimmen
كم يكلف ذلك في الساعة؟	فاز كومت اس پرو شتونده؟	Was kostet es pro Stunde?
هل يمكن استعارة مضارب؟	كن من شليغر لاین؟	Kann ich Schläger leihen?
نحب أن نشاهد لعبة (مباراة)	فير موشتن أين شپيل زيهن	Wir möchten ein Spiel sehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

أين تجد بطاقات؟ فو غييت اس كارتن؟ Wo gibt es Karten?

كيف نصل إلى الملعب؟ Wie kommt man zum Stadion?

في كومت من تسوم شتاديون؟

من هو فريقك المفضل؟ Was ist deine Lieblingsmannschaft?

فاز إست داينه ليبلينغسمانشافت؟

هل تحب أن تلعب التنس؟ Möchten Sie Tennis spielen?

موشتن زي تنس شيلن؟

حالات طارئة

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Polizei	بوليتساي	شرطة، بوليس
Krankenwagen	كرانكنفاكن	سيارة إسعاف
Feuerwehr	فويرفير	إطفائية
Unfallstation	أونفالشتاتسيون	الطوارئ
Hilfe	هيلفه	نجدة، النجدة، إليّ
Feuer	فوير	حريق، نار
Können Sie mir helfen?	كونن زي مير هيلفن؟	هل يمكنك مساعدتي
Ein Unfall ist passiert	آين أنفال إست پاسيرت	لقد وقع حادث
Es ist jemand verletzt worden		لقد جرح أحدهم
	اس إست يمند فيرلستت فوردن	
Es ist jemand überfahren worden		لقد دُهِس أحدهم
	اس إست يمند أويرفارن فوردن	

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

من فضلك، ناد البوليس

Bitte, rufen Sie die Polizei

بيته، روفن زي دي پوليتساي

أين قسم (مركز) الشرطة؟

Wo ist die Polizeiwache?

فو إست دي پوليتسايقاخه؟

أريد أن أفيد عن سرقة

Ich möchte einen Diebstahl melden

إيش موشته آينن ديشثال ميلدن

لقد سُلبت

Man hat mich beraubt

من هات ميش بيراوبت

لقد هاجمني بعضهم

Man hat mich überfallen

يمند هات ماين غيلد غيشتولن

لقد سرق أحدهم جواز سفري

Jemand hat meinen Pass gestohlen

لقد خُلعت سيارتي

Man hat mein Auto aufgebrochen

من هات ماين آوتو آوفغييروخن

لقد سُرقت سيارتي

Man hat mein Auto gestohlen

من هات ماين آوتو غيشتولن

لقد اعتُدي علي بالقوة (اغْتُصبت)

Ich bin vergewaltigt worden

إيش بن فيرغيثالتغت فوردن

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

أريد أن أتحدث مع شرطية

Ich möchte mit einer Polizistin sprechen

إيش موشته ميت آينر پوليسيستين شپريشن

Ich muss dringend telefonieren

يجب من كل بد أن أتلفن

إيش موس درينغند تيليفونيرن

أحتاج تقريراً لشركة التأمين

Ich brauche einen Bericht für meine Versicherung

إيش برواخه آينن بيريشت فور ماينه فيرزيشرونغ

إرشادات وتوجيهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مُقابل، على الجهة الأخرى	غِغن أوبر	Gegenüber
قرب، جنب	نِبن	Neben
قريباً من	إن در نِيهه فون	In der Nähe von
الإشارة الضوئية (للسير)	دي آمبل	Die Ampel
على الزاوية	أُن در إيكه	An der Ecke
عفواً، معذرة	إنتشُلديغونغ	Entschuldigung
كيف أصبل إلى محطة القطار؟	Wie komme ich zum Bahnhof?	
في كومه إيش نسوم بانهوف؟		
كيف أصبل إلى البرج؟	Wie komme ich zur Burg?	
في كومه إيش تسور بُرغ؟		
نحن نبحث عن...	فير زوخن...	Wie suchen...
هل هو بعيد؟	إست اس فايت؟	Ist es weit?
هل يمكنني الذهاب مشياً إلى هناك؟	Kann ich dahin laufen?	
كن إيش داهين لاوفن؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

لقد ضللنا الطريق (على الأقدام) Wir haben uns verlaufen

فير هابن أنس فيرلاوفن

لقد ضللنا الطريق (بالسيارة) Wie haben uns verfahren

فير هابن أنس فيرفارن

هل أنا في الاتجاه الصحيح إلى الجامعة؟

Bin ich hier richtig zur Universität?

بن إيش هير ريشتيغ تسور أونيفرسيتيت؟

هل أنا في الاتجاه الصحيح إلى بون؟

Bin ich hier richtig nach Bonn?

بن إيش هير ريشتيغ ناخ بون؟

كيف أصل إلى الطريق السريع (الأوتوستراد)

Wie komme ich zur Autobahn?

في كومه إيش تسور آوتوبان؟

هل تستطيع أن تدلني على الخريطة؟

Können Sie mir auf der Karte zeigen?

كونن زي مير آوف دي كارته تسايغن؟

دائماً إلى الأمام Immer geradeaus إمر غيراده آوس

انحرف يساراً Biegen Sie links ab بيغن زي لينكس أب

انحرف يميناً Biegen Sie rechts ab بيغن زي رشتس أب

مشاكل وشكاوى

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل تستطيع (تستطيعين) مساعدتي؟	Können Sie mir helfen?	
لا أعرف من الألمانية إلا القليل جداً	كونن زي مير هلفن؟	
Ich spreche nur sehr wenig Deutsch	إش شپريشه نور زیر فينغ دويتش	
هل يتكلم أحد هنا العربية؟	Spricht hier jemand Arabisch?	
شپريشت هير يمند آرابيش؟	ما بلك؟ ما المشكلة؟	Was ist los
عندي مشكلة	إش هابه آين پروبليم	Ich habe ein Problem
لقد أضعت الطريق	Ich habe mich verlaufen	
كيف أصل إلى...؟	إش هابه ميش فرلاوفن	Wie komme ich nach...
لقد فاتني القطار، تأخرت عن القطار	إش هابه ماينن تسوغ فرپاست	Ich habe meinen Zug verpasst

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

انطلقت الحافلة ولم أسافر بها Mein Bus ist ohne mich abgefahren

ماين بوس إيست أونه ميش أبغيفارن

هل يمكنك أن تدلني كيف يتم الأمر؟

Können Sie mir zeigen, wie da geht?

كونن زي مير تسايغن في داز غيت؟

لقد أضعت نقودي Ich habe mein Geld verloren

إيش هابه ماين غيلد فرلورن

هل يوجد هنا مكتب للمفقودات؟ Gibt es hier ein Fundbüro?

غييت اس هير آين فونديرو؟

أين هو؟ أين هو؟ Wo ist es?

فو إيست إس؟

عليّ أن أذهب إلى... إيش موس ناخ... Ich muss nach

عليّ أن أتصل تلفونياً بالقنصلية اللبنانية

Ich muss das libanesische Konsulat anrufen

إيش موس داز ليبانيزيشه كونسولات أنروفن

دعني وشأني Lassen Sie mich in Ruhe

لاسن زي ميش إن روهه

إليك عني، اذهب من هنا هاو أب Hau ab

الجهاز معطل (لا يشتغل) Das Gerät funktioniert nich

داز غيريت فونكسيونيرت نيشت

العربي	طريقة التطق	المقابل الألماني
الضوء	داز ليشت	Das Licht
القفل	داز شلوس	Das Schloss
الحمامات	دي تواليته	Die Toilette
التدفئة	دي هاي تسونغ	Die Heizung
عندي مشكلة مع الغرفة	Ich habe ein Problem mit dem Zimmer	
إيش هابه آين پروريليم ميت دم تسيمر		
إنها حارة للغاية	إس إست تسو فارم	Es ist zu warm
إنها باردة للغاية	إس إست تسو كالت	Es ist zu kalt
إنها صاخبة، هناك صجة إس إست لاوت		Es ist laut
إنها صغيرة للغاية	إس إست تسو كلاين	Es ist zu klein
الطقس حار	داز إست تسو هايس	Das ist zu heiss
الطقس بارد جداً	داز إست تسو كالت	Das ist zu kalt
أنا لم أطلب ذلك	Das habe ich nicht bestellt	
داز هابه إيش نيشت بشتيللت		
لمن أستطيع أن أقدم الشكوى؟	Bei wem kann ich beschweren?	
باي قيم كان إيش بيشفيرن؟		
أريد أن أسترده نقودي	Ich möchte mein Geld zurück	
إيش موشته ماين غيد تسوريك		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

البضائع (الأغراض) تضررت أثناء النقل

Die Waren wurden beim Transport beschädigt

دي فارن فوردين بايم ترانسپورت بيشيديغت

Wie warten schon sehr lange

إننا ننتظر منذ وقت طويل

فير فارتن شون زير لانغه

Die Rechnung stimmt nicht

الحساب غير صحيح

دي ريشنونغ شتيمت نيشت

القاموس

Ersatz	إحتياط	(أ)	
jemand	أحدهم	Fotoapparat	آلة تصوير
Achtung	إحذر	Rasierapparat	آلة حلاقة (كهربائية)
besser	أحسن	Kaffeemaschine	آلة لصنع القهوة
abholen	أحضر (إنساناً)	Fraulin	آنسة
benachrichtigen	أخبر	Vater	أب
Schwester	أخت	ab 8 Uhr	إبتداءً من الساعة الثامنة
prüfen	اختبر	benachrichtigen	أبلغ
Wahl	اختيار	dumm	أبله
anderer	آخر	weiss	أبيض
grün	أخضر	Angehöriger	أتباع
Artikel	أداة	andere Richtungen	اتجاهات أخرى
wenn	إذا	Anruf	اتصال (هاتفي)
Ohr	أذن	anrufen	اتصل هاتفياً
land	أرضي	Paar	اثنان
Artischocke	أرضي شوكي	beantworten	أجاب
Kaninchen	أرنب	Urlaub	إجازة
blau	أزرق	Brine	إجاصة
Woche	أسبوع	vermieten	أجر
Ausnahme	استثناء	verschieben	أجل
Anfrage	استجواب	Fest	احتفال
Pause	استراحة		

Vorfahrt	أفضلية مرور	Auskunft	استعلامات
Frühstück	إفطار	benutzen	استعمل
Schlange	أفعى	Empfang	استقبال
Aufenthalt	إقامة	Formular	إستمارة
Abflug	إقلاع	Einfuhr	إستيراد
abfliegen	أقلعت (الطائرة)	Anfrage	استيضاح
bestatigen	أكد	Name	إسم
essen	أكل	Vorname	الإسم الأول
bestimmt	أكيد	Fammielienname	اسم العائلة
Entzündung	التهاب	Durchfall	إسهال
Feuerwerk	ألعاب نارية	schwarz	أسود
absagen	ألغى	angeben	أشار إلى
abbestellen	ألغى طلبه	Hinweis	إشارة
Gott	الله	Ampel	إشارة ضوئية
Schmerz	ألم	Verletzung	إصابة (بجرح)
Deutschland	ألماني	gelb	أصفر
bis	إلى أن	auch	أضاً
lichOst	إلى الشرق من	Bemerkung	إضاءة
links	إلى اليسار	Streik	إضراب
rechts	إلى اليمين	dringend	إضطرابي
Mutter	أم	Feuerwehr	إطفائية
Sicherheit	أمان	Aussicht	إطلالة
prüfen	أمتحن	absagen	أعتذر عن
gestern	أمس	Anzeige	إعلان
halten	أمسك	Ausland	الإغتراب
regnen	أمطر	Lied	أغنية
sicher	أمن	Volkslied	أغنية شعبية
ich	أنا	besser	أفضل

Erbsen	بازلاء	du	أنت (للمذكر والمؤنث)
Bus	باص	Achtung	انتباه
verkaufen	باع	achten auf	انتبه إلى
pünktlich	بالضبط	Wahl	انتخاب
in der Nähe	بالقرب من	Wasche	انتظر
langsam	ببطء	Fraulein	آنسة
Untersuchung	بحث	Beschäftigung	إتسغال
Meer	بحر	Ausfahrt	انطلاق
Mittelmur	البحر الأبيض المتوسط	abfahren (. . .)	انطلق (بالسيارة، بالقطار . . .)
Armelkanal	بحر المانش	Nase	أنف
See	بحيرة	aber	انما
ab	بدءاً من	Eltern	الأهل
anfangen	بدأ	wilkommen	أهلاً وسهلاً
Anfang	بداية	oder	أو
anstatt	بدل	Eltern	الوالدان
statt	بدلاً من	Familienstand	الوضع العائلي
ohne	بدون	Autobahn	أوتوستراد
Kostenlos	بدون سعر	westags	أيام العمل
Ersatz	بديل	Quittung	إيصـال
Anzug	بذلة	wo	أين
Kühlschrank	براد		
Apfelsine	برتقال		
Turm	برج		(ب)
Burg	برج	Tur	باب
Aussichtsturm	برج المراقبة	nach	باتجاه
Erkaltung	برد	Bar	بار
Fass	برميل	Kalt	بارد
Luftpost	بريد جوي	Pulver	بارود

Ei(er)	بيض	einfach	بسيط
Ei(er)	بيضة	Leute	بشر
Verkauf	بيع	Zwiebeln	بصل
		Kartoffel	بطاطا
		Eintrittskarte	بطاقة الدخول
		Rueckfahrkarte	بطاقة العودة
		Postkarte	بطاقة بريدية
		Fahrplan	بطاقة سفر
		Ausweis	بطاقة هوية
		ente	بطة
		langsam	بطيء
		Melone	بطيخ
		nach	بعد
		Nachmittag	بعد الظهر
		fern	بعيد
		Petersilie	بقدرتس
		Land	بلد
		inklusive	بما فيه
		Kaffee	بنّ
		Madchen	بنت
		Hose	بنطلون
		Bank	بنك
		Pfeffer	بهار
		Tor	بوابة
		Eis	بوطة
		Polizei	بوليس
		Umwelt	بيئة
		Haus	بيت

(ت)

Autovermietung	تأجير سيارات		
Verspatung	تأخر		
Visum	تأشيرة سفر		
Versicherung	تأمين		
Geburtsdatum	تاريخ الولادة		
Weg	تبديل		
einkaufen	تبضع		
Anzeige	تبليغ		
Handel	تجارة		
vermeiden	تجنب		
Bergwarderung	التجول في الجبال		
unter	تحت		
Warnung	تحذير		
Umleitung	تحويل السير		
gruss	تحية		
Ermassigung	تخفيض (في السعر)		
Heizung	تدفئة		
Fruehstueck	ثرويقة		
Anmeldung	تسجيل		
Erklarung	تصريح		
Abbildung	تصوير		
Ausdruck	تعبير		

(ج)

Belohnung

Allee

trocken

Jacke

bereit

tragbar

Alpen

Berg

Kase

Fahrplan

neu

abschleppen

anprobieren

probieren

Glocke

Zeitung

Insel

Korper

Haut

Eis

Zoll

Angehoriger

Karfreytay

Verein

Satz

alle

جائزة

جادة

جاف

جاكيت

جاهز

جاهزة للحمل

جبال الألب

جبل

جينة

جدول سفر

جديد

جرّ

جرب

جرب

جرس

جريدة

جزيرة

جسم

جلد

جليد

جمارك

جماعة

الجمعة العظيمة

جمعية

جُملة

جميع

lernen

anderung

Olwechsel

Apfel

ungerfahr

Bericht

reden

Fernsehen

anrufen

ausverkauft

deutsch

Schauspiel

Rabatt

atmen

Erdbeere

Erklärung

Ortszeit

Unterschrift

تعلم

تغيير

تغيير زيت

تفاح

تقريباً

تقرير

تكلم

تلفزيون

تلفن

تم بيعه

تمثال

تمثيل

تنزيل أسعار

تنفس

توت الأرض

توضيح

توقيت محلي

توقيع

(ث)

Loch

Kuhlschrank

Schnee

Preis

Knoblauch

Kleider

ثقب

ثلاجة

ثلج

ثمن

ثوم

ثياب

Gurtel	حزام	schon	جميل
Rechnung	حساب	Apparat	جهاز
Bankkonto	حساب مصرفي	Heizgerat	جهاز تدفئة
Rabatt	حسم	Seite	جهة
abstellen	حظ	Luft	جو
Holz	حطب	Antwort	جواب
halten	حفظ	Gegend	جوار
Gepack	حقية	Pass	جواز سفر
Friseur	حلاق	Schmuck	جواهر
Crèmespeise	حلويات كريما	Rundfahrt	جولة (للتنزه والتفرج)
Milch	حليب	gut	جيد
Kondensmilch	حليب مركز		
Bad	حمام		(ح)
Über	حول (موضوع)	scharf	حاذ
Amusiertviertel	حي اللهو	Ungluck	حادث مؤسف
Schlange	حية	heiss	حار
Tier	حيوان	Bus	حافلة
begrussen	حتى	Notfall	حالة طارئة
	(خ)	Bar	حانة
		bis	حتى
Fass	خاية	bis morgen	حتى الغد
draussen	خارجاً	Edelstein	حجر ثمين
Ausland	الخارج	Zimmer	حجرة
Landkarte	خارطة	Baybyraum	حجرة الأطفال الرضع
verlobt	خاطب	nennen	حذد
alkoholfrei	خال من الكحول	Garten	حديقة
Nachricht	خبر	Schuh	حذاء
bedienen	خدم	Krieg	حرب

Rathaus	دار البلدية	Bereitschaftsdienst	خدمة الطوارئ
Wahl	دافىء	Selbstbedienung	خدمة ذاتية
einsteigen (إلى القطار أو السيارة)	دخل	Selbstbedienung	خدمة ذاتية
Eintritt	دخول	(أخدم نفسك بنفسك)	
Eintritt fre	الدخول مجاناً	Senf	خردل
fahrrad	دراجة	Herbst	خريف
Stufe	درجة	Holz	خشب
Einladung	دعوة	besonders	خصوصاً
bezahlen	دفع (الحساب)	Gemuse	خضار
bar bezahlen	دفع نقداً	flasch	خطأ
zeigen	دل	Gefahr	خطر
Hinweis	دليل	Lebensgefahr	خطر على الحياة
Campingfuhrer	دليل المخيم	Schritt	خطوة
Telefonbuch	دليل الهاتف	gefährlich	خطير
Blut	دم	leicht	خفيف
Fett	دهن	Essig	خل
Rad	دولاب	hinten	خلف
Ersatzrad	دولاب احتياط	Donnerstog	الخميس
Kloster	دير	Sewein	خنزير
Arm	ذراع	Pflaume	خوخ
angeben	ذكر	Gurken	خيار
		Zelt	خيمة

(ر)

(د)

Lunge	رئة		
beachten	راقب	immer	دائماً
Passagier	راكب	inland	داخل البلاد
Radfahrer	راكب الدراجة	Innenstadt	داخل المدينة
Bürgermeister	رئيس بلدية	innerlich	داخلي

Ecke	زاوية	vielleicht	ربما
Kunde	زبون	Frühling	ربيع
Glas	زجاج	bitte	رجاء
Flasche	زجاجة	Mann	رجل
Babyflasche	زجاجة رضاعة	Erwachsene	رجل راشد
Hupe	زئور السيارة	Reise	رحلة
Mann	زوج	billig	رخيص
Ol	زيت	schlecht	رديء
Semuck	زينة	Reis	رز

(س)

		Elibrief	رسالة مستعجلة
		einschreiben	رسالة مسجلة
		Abbildung	رسم
Frage	سؤال	Gebuhr	رسم (مالي)
Platz	ساحة	Erkaltung	رشح
Wahl	ساخن	Bahnsteig	رصيف الفطار
Stunde	ساعة زمنية	Kuhl	رطب
Armbanduhr	ساعة يد	abheben	رفع
helfen	ساعد	Hals	رقبة
fahren	سافر	Tanz	رقص
giftig	سام	Volkstanz	رقص شعبي
Jacke	سترة	Nummer	رقم
melden	سجل	Runfnummer	رقم الهاتف
abschleppen	سحب	grau	رمادي
abheben	سحب نقود	Feder	ريش
ausfullen	سد ثغرة	Feder	ريشة

(ز)

Hose	سروال		
Bett	سرير	Besucher	زائر

Kino	سينما	Kinderbett	سرير أطفال
	(ش)	Doppelbett	سرير مزدوج
Jung	شاب	Einzelbett	سرير منفرد
Strasse	شارع	Schnell	سريع
Amusiertviertel	شارع الترفيه	Sparpreis	سعر توفيري
Einbahnstrasse	شارع باتجاه واحد	Abreise	سفر
Kuste	شاطئ	gute Reise	سفرًا بعيداً
allgemein	شامل	danke	سقف
Abertigungsschalter	شباك تخليص	Bahn	سكة الحديد
	أمتعة المسافرين	Salat	سلطة
Satt	شبعان	Husten	سلعة
Jugend	شبيبة	horen	سمع
Winter	شتاء	Fisch	سمك
Jemand	شخص ما	nennen	سمي
personlich	شخصي	dick	سميك
Ziehen	شد	dick	سمين
triken	شرب	Zahn	سن (من الأسنان)
Polizei	شرطة	Jahr	سنة
Osten	شرق	jährlich	سنوي
Ostlich	شرقي	jährlich	سنوياً
Fluggesellschaft	شركة طيران	Zusammen	سوية
Band	شريط (كاسيت)	Schweiz	سويسرا
Arbeit	شغل	schlecht	سيء
Lippe	شفة	Auto	سيارة
Wohnung	شقة	Lastwagen	سيارة شحن
Decke	شكراً	Herr	سيد
Sonne	شمس	Frau	سيدة
		Verkehr	سير

Angel	صنارة	Bescheinigung	شهادة إثبات
Bild	صورة	Fuhreschein	شهادة قيادة السيارات
Wolle	صوف	Monat	شهر
Apotheke	صيدلية	Juli	شهر تموز
Sommer	صيف	Juni	شهر حزيران

(ض)

Nebel	ضباب	Zwiebelsuppe	شوربة بصل
notig	ضروري	Linsensuppe	شوربة عدس
Steuer	ضريبة	Ding	شيء

(ص)

Blutdruck	ضغط الدم	Seife	صابون
Ufer	ضفة	rein	صاف
Garantie	ضمانة	gultig	صالح
Licht	ضوء	trinkbar	صالح للشرب
Gast	ضيف	Morgen	صباح
eng	ضيق	Gesundheit	صحة

(ط)

Flugzeug	طائرة	Teller	صحن
Erdgeschoss	طابق أرضي	bestimmt	صحيح
Frisch	طازج	Zeitung	صحيفة
Hut	طاقية	Freund	صديق
tisch	طاولة	Freundin	صديقة
Arzt	طبيب	einsteigen	صعد
Zahnarzt	طبيب أسنان	Klein	صغير
Mehl	طحين	Seite	صفحة
Rand	طرف	Null	صفر
Allee	طريق	Gottesdienst	صلاة
		Kreuz	صليب

Angebot	عرض	privatweg	طريق خاص
Honig	عسل	Autobahn	طريق سريع
Saft	عصير	Art	طريقة
Tomatensaft	عصير البندورة (الطماطم)	Abendessen	طعام العشاء
Apfelsaft	عصير تفاح	Mittagessen	طعام الغذاء
Mutglied	عضو	Anzug	طقم
Ferien	عطلة	bestellen	طلب
Entschuldigung	عفواً	gross	طويل
Vertrag	عقد	Flug	طيران
auf	على		(ظ)
pro stunde	على الساعة	Umschlag	ظرف
punktlich	على الوقت تماماً		(ع)
zum Beispiel	على سبيل المثال		
Alter	عمر	nackt	عار
Arbeit	عمل	ledig	عازب
tief	عميق	Hauptstadt	عاصمة
Trauben	عنب	arbeitslos	عاطل عن العمل
als	عندك . . .	Hohle	عال
als	عندما	Jahr	عام
allergritsch gege	عنده حساسية	allgemein	عام
	ضده . . .	Über	عبر
Hals	عنق	Stufe	عتبة
Anschrift	عنوان	alt	عجوز
Praxis	عيادة	zahlen	عذ
Fest	عيد	Anzahl	عذ
Ostern	عيد الفصح	Zahl	عدد
Sivester	عيد رأس السنة	ambieten	عرّض
Geburtstage	عيد ميلاد (شخص ما)		

		Auge (n)	عين
		Auge (n)	عيون
	(ف)		
Blutgruppe	فئة الدم		
hell	فانح		
leer	فارغ		
Abstand	فاصل (زمانى أو مكانى)	Wald	غابة
Bohnen	فاصولياء	teuer	غالى
Obst	فاكهة	oft	غالباً
aufmachen	فتح	dunkel	غامق
Untersuchung	فحص	dumm	غبي
Erdgeschoss	فراولة	morgen	غدا
Zahnbürste	فرشاة أسنان	Babynahrung	غذاء أطفال
Backofen	فرن (المطبخ)	Strafe	غرامة
französisch	فرنسي	Geldsrafe	غرامة مالية
Hähnchen	فرّج (دجاج)	Zimmer	غرفة
Erdgeschoss	فريز	Babezimmer	غرفة الحمام
Kleider	فساتين	Doppelzimmer	غرفة مزدوجة
Erdnuss	فستق		(لشخصين)
Abschnitt	فصل	Einzelzimmer	غرفة منفردة
Jahreszeit	فصل (من فصول السنة)	Auslander	غريب
Silber	فضة	Auslanderin	غريبة
Pliz	فطر	Wasser	غسيل
sein	فعل الكون (كان، يكون)	Senkmal	غطاء
haben	فعل الملكية	Fehler	غلطة
nur	فقط	unsicher	غير أكيد
arm	فقير	ausser Betrieb	غير شغال
Bargeld	فلوس نقدية	Nichtraucher	غير مدخن
Mund	فم	unmöglich	غير ممكن

(غ)

anbieten	قدّم	Kunstler	فنان
alt	قديم	Tasse	فنجان
neben	قرب	verstehen	فهم
Jahrhundert	قرن (مئة عام)	Fruchte	فواكه
Dorf	قرية	sofort	فوراً
Quittung	قسمة	oben	فوق
Sahne	قشطة	zu Hause	في البيت
Schloss	قصر	draussen	في الخارج
Kurz	قصير	innen	في الداخل
Zug	قطار	pro stunde	في الساعة
U-Bahn	قطار تحت الأرض (مترو)	irgendwo	في مكان ما
Stuck	قطعة	Visum	فيزا
Baumwolle	قطن	ob	فيما إذا
Schluss	قفل		
Herz	قلب		
Burg	قلعة	Fahrgast	قاد السيارة
wenig	قليل	anprobieren	فأس
fettarm	قليل الدهن أو الدسم	Raum	قاعة
Hemd	قميص	warten	قاعة الانتظار
Kaffee	قهوة	machen	قام بـ
Angehöriger	قوم	Worterbuch	قاموس
		Hut	قبعة
		vor	قبل
		vorher	قبل ذلك
Dom	كاتدرائية	Feuerzeug	قداحة
Apparat	كاميرا	Gottesdienst	قداس
gross	كبير	Glas	قدح
schreiben	كتب	Fuss	قدم
viel	كثير		

(ك)

(ق)

Augenblick	لحظة	Husten	كحة
Fleisch	لحم	alkoholisch	كحولى
Hammelfleisch	لحم الغنم (الضأن)	auch	كذلك
Schweinfleisch	لحم خنزير	Fussball	كرة القدم
Kalbfleisch	لحم عجل	Kleider	كرز
Zunge	لسان	Sahne	كريما
Spiel	لعبة	Garantie	كفالة
Sprache	لغة	alle	كل
aber	لكن	jeder	كل واحد
Willkommen	لترحيب	nein	كلا
Bohnen	لوبياء	Hund	كلب
Summe	لوح	Kirche	كنيسة
Mandel	لوز	Hohle	كهف
Farbe	لون	Zucchini	كوسا
Dach	ليس هنا	wie geht es Ihnen	كيف حالكم؟
Nacht	ليل	art	كيفية
Zitrone	ليمون حامض		

(ل)

		weil	لأن
		nein	لا
provisorisch	مؤقت	niemand	لا أحد
Wechsel	ماء	Null	لا شيء
ob	ما إذا	Speisekarte	لائحة الطعام
Vergangenheit	ماضي	scharf	لاذع
Kaffeemaschine	ماكينة قهوة	Badehose	لباس الاستحمام
Geld	مال	Joghurt	لين رائب
salzig	مالح	Buttermilch	لين مخضوض
Badehose	مايوه	Quark	لبنة
Anfänger (in)	مبتدئة		

(م)

Gegend	محيط	Anfänger (in)	مبتدئ
Inlangsgesprach	مخابرة داخلية	Betrag	مبلغ
Ausgang	مخرج	nass	مبلل
Notausgang	مخرج طوارئ	spät	متأخر
verlobt	مخطوبة	Laden	متجر
Eingang	مدخل	verheiratet	متزوج
Stadt	مدينة	inklusive	متضمن
bitter	مُرّ	Rentner	متقاعد
Spiegel	مرآة	wann	متى
Passkontrolle	مراقبة الجوازات	Beispiel	مثل (أمثال)
Nachtklokal	مربع	zum Beispiel	مثلاً
hoch	مرتفع	Eis	مثلجات
laut	مرتفع (للصوت)	Kostenlos	مجانياً
Absender	مُرسل (الرسالة)	Zeitschrift	مجلة
Hafen	مرفأ	gefroren	مجلد
Rettungsboot	مركب النجاة	gefroren	مُجمد
Segelboot	مركب شراعي	Rentner	مُحال للمعاش
Zentrum	مركز	Rechtsanwalt	محام
Postamt	مركز البريد	Inhalt	محتوى
einkaufszentrum	مركز تجاري	belegt	محجوز
Salbe	مرهم	Bahnhof	محطة القطار
angenehm	مُريح	Tankstelle	محطة وقود
Krank	مرضى	Hanbtasche	محفظة يد
Bauernhof	مزرعة	Gericht	محكمة
Friseur	مزين	Laden	محل
Abend	مساء	Geschäft	محل تجاري
Hilfe	مساعدة	Drogerie	محل عطارة
Abstand	مسافة	Metzgerei	محل قصابية

zusammen	معاً	Fahrkarte	مسافر
Behandlung	معالجة	Freibad	مسبح مكشوف
Wörterbuch	معجم	augeschlossen	مستحيل
Magen	معدة	Krankenhaus	مستشفى
Entschuldigung	معدرة	bereit	مستعد
ausstellung	معرض	Wohnung	مسكن
ausser Betrieb	معطل	Beruhigungsmittel	مسكنات
Kaputt	مُعطل	gestattet	مسموح
gültig	معمول به	Fussgänger	مشاة
Bedeutung	معنى	hell	مشرق
Abreise	مغادرة	Getranke	مشروب
Umschlag	مغلف	Kamm	مُشط
geschlossen	مغلق	besetzt	مشغول
Schlüssel	مفتاح	Aprikose	مشمش
dort	مفتاح علب	Bank	مصرف
geöffnet	مفتوح	Aufzug	مصعد
gegenüber	مقابل	Fabrik	مصنع
Artikel	مقال	hell	مضيء
Schere	مقص	Flughafen	مطار
Abschnitt	مقطع	Küche	مطبخ
geschlossen	مقفّل	Regen	مطر
gebraten	مقلي	Gasthaus	مطعم
durchgebraten	مقلي جيداً	Chinarestaurant	مطعم صيني
Belohnung	مكافأة	Biergarten	مطعم في الحديقة
anstatt	مكان	ausgeschaltet	مطفأ (للضوء أو الجهاز)
Geburtsort	مكان الولادة	Regenschirm	مظلة
Baustelle	مكان بناء	dunkel	مُظلم
Fundbüro	مكتب الموجودات (المفقودة)	leider	مع الأسف

Aschenbecher	منفضة دخان	Reisebüro	مكتب سياحة
Beruhigungsmittel	مهدئات	ausfüllen	ملا
Beruf	مهنة	gunstig	ملائم
Angestellter	موظف	Bemerkung	ملاحظة
Termin	موعد	draussen	مُلبَح
Haltestelle	موقف (للباصات أو السيارات)	Salz	ملح
Bushaltstelle	موقف الباص	Fleischerei	ملحمة
Mineralwasser	مياه معدنية	Konig	ملك
		Nachtlokal	ملهى ليلي
		Gang	ممشى
		möglich	ممکن
Umgebung	ناحية	verboten	ممنوع
	نادي اليخوت (مرفأ لليخوت)	Betreten verboten	ممنوع الدخول
	Yachthafen	Baden verboten	ممنوع السباحة
Feuer	نار	von	من
Beleuchtung	نارة	Karpfen	من أنواع السمك
Leute	ناس	woher	من أين
trocken	ناشف	bitte	من فضلك
ausverkauft	نافذ	gunstig	مناسب
Fenster	نافذة	Mitte	منتصف
vegetarisch	نباتي	fertig	منته
Quelle	نبع	seit	منذ
Rotwein	نبيذ أحمر	Handtuch	منشفة يد
gute Besseerung	نتمنى لك الشفاء	Gebiet	منطقة
Hilfe	نجدة	Fernglas	منظار
nach	نحو	Aussicht	منظر
aussteigen (من القطار أو السيارة)	نزل	verhindern	منع
Spaziergang	نُزهة	Frish	منعش

(ن)

Vater	والد	prozent	نسبة
Bescheinigeng	وثيقة	Exemplar	نسخة
Geburtsurkunde	وثيقة الولادة	halb	نصف
Hauptgericht	وجبة أساسية	Sonnenbrille	نظارات شمس
Schmerz	وجع	reinigen	نظف
Kopfschmerzen	وجع رأس	sauber	نظيف
hinten	وراء	Ja	نعم
Paar	ورق	Abfall	نفايات
Gans	وزة	Ol	نقط
Gewicht	وزن	Geld	نقود
Mitte	وسط	ende	نهاية
Mittel	وسيلة	Wochenende	نهاية الأسبوع
verbinden	وصل	Fluss	نهر
ankommen	وصل إلى	Qualitar	نوعية
Ankunft	وصول	(هـ)	
abstellen	وضع	ruhig	هادئ
Zeit	وقت	Rand	هامش
Abflugzeit	وقت الإقلاع	Abfall	ميوط
Besuchzeit	وقت الزيارة	Ziel	هدف
Mittag	وقت الظهر	Ruhe	هدوء
Dienstzeit	وقت العمل	da	هنا
unterschreiben	وقع	Dosenoffner	هناك
Feuerzeug	ولاعة	Luft	هواء
Kind	ولد	(و)	

(ي)

Kommen	يأتي	Tal	وادي
nehmen	يأخذ	Mittel	واسطة

rechnen	يعدّ	es tut mir Leid	يؤسفني
laufen	يعدو	übernachten	يبيت
wissen	يعرف	überprüfen	يتفحص من جديد
geben	يعطي	sprechen	يتكلم
Kochen	يغلي	müssen	يجب
Können	يقدر	laufen	يجري
stehen	يقف	Kommen	يجيء
sagen	يقول	reservieren	يحجز
Kosten	يكلّف	rechnen	يحسب
treffen	يلتقي	begrüssen	يحتّي
spielen	يلعب	stempeln	يختم
gehen	يمشي	servieren	يخدم
tragbar	يمكن حمله	rauchen	يدخن
stempeln	يمهر	zeigen	يدل
rechts	يميناً	gehen	يذهب
schaffen	ينام	mögen	يرغب
müssen	ينبغي	storen	يزعج
vergessen	ينسى	schwimmen	يسبح
mögen	يودّ	mieten	يستأجر
Papier	يوقف السيارة	Können	يستطيع
Tag	يوم	wohnen	يسكن
Neujahrstag	يوم رأس السنة	Kaufen	يشترى
Feiertage	يوم عطلة	reparieren	يصلح
taglich	يومي	Kochen	يطبخ
taglich	يوميّاً	fliegen	يطير

تعلم الألمانية



يسعدنا أن نضع بين أيديكم هذه الطبعة الجديدة من سلسلة « اللغات للمسافر » لكي تساعدكم في التعبير عن أفكاركم . وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية ، وشملت الكلمات والتعابير والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية:

■ البولونية	■ الروسية	■ الإنكليزية
■ اليونانية	■ الفارسية	■ الفرنسية
■ السرلانكية	■ التركية	■ الإيطالية
■ الفلبينية	■ البلغارية	■ الألمانية
■ الأوردية	■ الرومانية	■ الإسبانية

أكاديميا